Ն 432 — 1886 ՆՈՅԵՄԲԵՐ 2—3 ԲԱԶԱՐ—ԲԱԶԱՐ ԷՐԹԷՄԻ — 1304 ՄԻՍԻՐ 16 — ԻՐԻՆՃԻ ՄԻՆԷ

40 ԲԱՐԱ

ՃԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

40 ԹԻՎ

ԲՈԼԻՍԻԳԻՅԷ ՄԻԼԻՍԷ ԹԻՒՃՃԱՐԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

ԱՌՕՆԷ ԳԻՆԱԹԼԱՐԸ

	12 ԱՅԼԷՏ	6 ԱՅԼԷՏ	3 ԱՅԼԷՏ
ԱՅԹԱՄՕԼ	200 ՂՐՇ	105 ՂՐՇ	55 ՂՐՇ
ԹԱՇՐԱ	240 »	125 »	—

Մէջիտիէ 20 ղրուշտան

ԻԼԱՆԱԹ ԳԻՆԱԹԼԱՐԸ

Մէկ տարի, 6 ամիս վէ 3 ամիս սահիպէ ղրշ. 6
Միւնեֆիւ սահիպէ . . . . . » 3

Մէվատը նաֆիյա տարի ալէնալէր մէճմանէն գապուլ օլունաճակ վէ տերմ օլունմայան էվրակ իսատ օլունմայաճակ տըր։

Իտարէխանէսի, Սթամպօլտա Պապը Ալի ճատտէսինտէ նումէրօ 20 Ճիվէլէկեան մաթպասասընտա տըր։ Քեաֆիֆէի մէվատտ հագդրնտա կազէթանըն սահիպ վէ մէսուլը ՑԻԳԻՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆԸ միւրաճաաթ օլունա։

ՍԻՄՕՆ ՎԷ ՄԱՐԻ

Կազէթաներդն թէֆրիգա գրամրնտա պիր գէմանտան պէրու տէրճ իթթիկիմիզ «Սիմօն վէ Մարի» հիքայէի նէֆիսէսի պու կիւնքի նիւսխէսիզտէ խիթամ պուլմըշ օլմայաղ, պու պապտէ եարընքի նիւսխէսիզէ միւբաճաաթ օլընմասընը իսթար իտէրիզ։

ԳԻՒՆԼԻՒԲ ՀԱՎ ԱՏԻՆ

ՊՈՒԼԿԱՐԻՍԹԱՆ

Թէլէկրաֆլար սըրասընտա կէօրիւլէճէի վէճհիլէ, Պուլկարիսթան Սոպրանիէ մէճլիսի՝ հէյէթը նիյապէթ ազասընտան Մ. Գարավէլօֆքն խսթիֆասընը գապուլ իլէ եէրինէ Մ. Եւգոֆը Թարին իթմիշ տիր։

Հէյէթը նիյապէթ՝ պու սուրէթլէ թէպէտտիւլ իթթիկինտէն, հէյէթը նիյապէթին տիկէր իքի ագալարը օլան Մ. Սթամպուլօֆ իլէ Մ. Մութգուրօֆ տախի խսթիֆա իթմիշլէր իսէ տէ, մէճլիս՝ մուահիլէհիւմանքն խսթիֆասընը գապուլ իթմէյիպ մէմուրիյէթլէրինտէ իպգա էյլէմիշ տիր։

Մ. Գարավէլօֆքն խսթիֆասը ատթիտէքի վագտատան նէյէթ իթմիշ տիր։

Զանգօֆ թարաֆտարլարընքն թէշվիգի իլէ Ռուսէլիի Շարգինն ահվալի բէք գիյատէ վէխամէթ քէսպ էյլէմիշ օլարընդան, հէյէթը նիյապէթ՝ ուժում վիյէթ տախիլինտէ իտարէլի էօրֆիյէ իլանընա գարար վէրմիշ, վէ պու գարարը միպէյլին օլան պէյանամէ նէյր օլունմագ իւզրէ պուլունմուշ իսէ տէ։ Մ. Գարավէլօֆքն պու պէյանամէյի իմգա էյլէմէկի բէտտա իթմէսի նէյր ու իլանընա մանի օլմուշ տըր։ Հաթթա Մ. Սթամպուլօֆ վէ Մ. Մութգուրօֆքն թարաֆընտան Մ. Գարավէլօֆքն նէգտիսէ կիսէրէք հէյէթը նիյապէթին գարարլարընա մանի օլմամասընը պէյան էյլէյէն Պուլկարիսթան տախիլիյէ նազրը իլէ Մ. Գարավէլօֆ պէյինտէ էբէյիճէ պիր միւնազասա զուհուր իթմիշ տիր։ Իշթէ Մ. Գարավէլօֆ պու միքեալէ մէ իւզերինէ խսթիֆայէ մէճապուր օլմուշ տըր։

* * *

Ալընան պագը խուսուսի մաիլամա կէօրէ։ Սոպրանիէ մէճլիսինն ասն իճթիմարնա Սոֆիա մէթրօբօլիտի Մոնսէնէէօր Գէման՝ դայէթ միւհիմմ պիր նումէք իլան էյլէմիշ տիր։

Մումայիլէհ պու նումէքընա Մ. Սթամպուլօֆ վէ Մ. Մութգուրօֆքն վէ հէյէթը միւքէյանընը մէսլէքինի չէտիրէն թագպահէ իտուպ։ Պուլկարարընը պէօյիւք պիր տէվլէթէ մուխալիֆէթ իթմէյէրի տաէնա տիրվանէյիք ատա իսիլէճէկինի պէյան իթմիշ տիր։

Մէնսէնէէօր Գէման՝ նումէքընա «Պուլկարլար՝ տէվլէթլէրին թէվճիհաթը սայէսինտէ թէրագգը իտէպիլիրլէր։ Պիգիմ իչին ահքեամը ահտիյէյէ բիայէթ էյլէմէք վէ Պէրլին ահնամէսի ահքեամընան զէրբէճէ այըլմագսըզընը հարէքէթ իթմէքտէն սալիմ թարիգ եօգ տըր» տիյագընտա իտարէի լիսան իթմիշ տիր։

* * *

Թէլէկրաֆլարտա տախի զիքը օլընտրը վէճհիլէ, Պուլկարիսթան հիքմէթի թարաֆընտան մէմուրէն չէհրիմիզտէ պուլունան Մ. Կրէգոֆ՝ Մ. Սթայլօֆ վէ Մ. Գայչէֆ իլէ պէրաբէր մէպուսէն հիքմէթլէր նէզտինէ կիթմէք իւզրէ պու կիւն Սոֆիայա միէթէճճիհէն Ցէրսատէթտէն հարէքէթ իտէճէք տիր։

* * *

Պուլկարիսթանտա պուլունան էճնէպի գօնսօլօսլարը՝ տիվէյը մէթպուէյէրինտէն այտրգալարը էմր իւզերինէ հիքմէթէ պիմիրաճաա, մուխթալը ասայիշ գէրբէ գատտար պիր հալ զուհուր իտէր իսէ, Պուլկարիսթան հագգընտա բէք վախիմ օլաճաղընը իսթար իթմիշլէր տիր։

* * *

Ցօգթօր Սթրանքինին Պուլկարիսթան էմարէթի թարաֆընտան Սրբպիսթան բոլիթիգա մէմուրլըգընա թային օլընմասընքն բրօթէսթօ իտրիմէսի իչիւն ճանիպը Պապը Ալիտէն Պէլկրատտա Օսմանլը սէֆիրի Զիյա պէյ հազրէթլէրինէ էմր կէօնտէրիլմիշ տիր։

Պուլկարիսթան՝ տէվլէթը Օսմանլիէնէն Մրսրը վէ Սիսամ միսիլու էյլայաթը մուխթարէսինտէն օլարդը ճիհէթլէ, տիւվէյը էճնէպիյէ նէգտինէ բօրիթիգա մէմուրը թային իթմէյէ հագգ ու էէլահիյէթի օլմատըղընը Պապը Ալի պէյան իթմիշ տիր։

* * *

Լօնտրա Շէհր Լիմանէթի տաիրէսինտէ քէլինտէ օլընան զիյաֆէթտէ լօրա Սաիդպէյլիքնն իլրատա իթթիկի նումէգտա, Ռուսիա հիւքիւմէթինն Պուլկարիսթան մէսէլէսինտէ իլիթզամ էյլէտիկի մէսէլէի չէտիտէն մուտխէզէ էյլէմէսի՝ Բէթէրսպուրգ գապինէթասընքն ինֆիալինի մուճիպ օլարընդանա. Լօնտրատա Ռուսիա սէֆիրի Պարան տը Սթաալը պու պապտէ խարիճիլ նազրը լօրտ Խոսլէյ իսթիրաթտա պուլունտրը էվվէլքի կիւնքի նիւսխէսիզտէ եազրմըշ իսթի։

Ինկիլթէրա հիւքիւմէթինն՝ պու մատտէտէն տոլայը Ռուսիա թարզիյէ իթա էյլէմէյէճէյինի պէյան իթմիշ օլմասընա պինէն, միւշարէյլէյ Պարան տը Սթաալն

ԱՀԱ ԱԼԸ ՄԱԼԻՑԷ

Գ

ՐՈՒՄԷԼԻ

ՇԸՄԷՆՏԸՄՖԵՐԻ ԲԻԱՆԴՈՄԸ

Բիանգօ եաֆօտ իքրամիլէ նօգթաի նազարը իւէ, պիզիմ Ռումէլի շըմէնտֆէրի էսհամըմզը, սարի իքրամիլէլի էճնէպի էսհամա ֆարգ պիր հալտէ պուլընտըղընը պունտան մուգատտէմլի պէնտիմիզտէ գիւբ էյլէտիքտէն սոնրա, իքրամիլէ թագսիմինին պիր սուրէթի տիկէրէ թահվիլ օլընմասը՝ արզու օլունաճագ մէվատտէն պուլընտըղընը տախի պիտիրտիք։

Էկէր միւսատտէ պուլըրլսա, պիզիմ թէքլիֆիմիզ բէք սատէ պիր չէյ օլաճագ իտի։

Եանի իքրամիլէ վերիլէն մէպլաղընը ումում եէքիւնինի արթըրմագսըզընը վէ էքսիլթմէքսիզին, քէչիտէ օլընան նօմէրօլարընը մըգտարը խայլիտէն խայլի արթըրըլմասընը արզու իտէճէք իտիք։

Շիմտի սէնէտէ ալթը տէֆա գուրա չէքիտիկի հալտէ, իւչ տէֆասընտա 1.000 000ար ֆրանգ վէ տիկէր իւչ տէֆասընտա տախի 600 000էր ֆրանգ իքրամիլէ վերիլիյօր։

Ապրիլ, օգոստոս վէ դեկտեմբեր իպթիտայրընտա վերիլէն չունլար տըր։

1 նումէրօ	600,000 ֆր.տան		600,000
1 »	60 000	»	60 000
2 »	20 000	»	40,000
6 »	6 000	»	36 000
12 »	3,000	»	36 000
28 »	1 000	»	28 000
500 »	400	»	200 000
550 »		»	1 000 000

Փետրվար, յունիս վէ հոկտեմբեր իպթիտայրընտա վերիլէն տախի չունլար տըրլար։

1 նումէրօ	300 000 ֆր.տան		300 000
1 »	25 000	»	25 000
2 »	10 000	»	20 000
6 »	2 000	»	12 000
12 »	1 250	»	15 000
28 »	1 000	»	28 000
500 »	400	»	200 000
550 »		»	600 000

Տիմէք օլույօր քի, ալթը տէֆաքի գուրա քէչիտէսինտէ ճէման 3 300 նումէրօ իվա իտիլիպ, պունա պէտել տախի սէնէտէ 4 800 000 ֆրանգ իքրամիլէ եաֆօտ բէսիւլմալ թէքտիլէ օլունաճագ տըր։

Մալիւմ տիր քի, Ռումէլի շըմէնտֆէրի էսհամը՝ ճէման վէ իսմէն 792 միլեոն ֆրանգլըգ պիր իսթիգրազը իրամ իտէն 1 980 000 ատտ թահվիլաթտան իպարէթ պուլընմագտա տըր։

Պու 1 980 000 ատտ էսհամըն 40 000 ատտատէն գիյատէսի չիմտիլէ տէկէն քէչիտէ օլընան գուրալար իւէ իմա իտիլմիշ օլտրղընտան, էլան 1 940 000 ատէտի մէվճուտ պուլընմագտա տըր։

Վէ չիմտիքի հալտէ սէնէվի 3300 էսհամա գուրա իսապէթ իթտիլինտէն, տիմէք օլուր քի աշաղը եօգարը, սէնէտէ 590 էսհամա պիր թէք գուրա իսապէթ իթմիշ օլույօր։

Ումում իքրամիլէ մէպլաղը եէքիւնինին իւզերինէ հիչ պիր շէյ զամմ իթմէքսիզին սէնէվի քիչիտէ օլընան նօմէրօլարընը մըգտարը պունունն իւչ միլիոնէ իպլաղ գելընսա, վէ 590 էսհամա պիր թէք գուրա իսապէթ իթմէքտէն իսէ, աշաղը եօգարը եալընըզ 200 էսհամա պիր գուրա իսապէթ իթսէ տահա ալէա օլա՞մազ մը։

Զիւնքի պու սուրէթլէ, հէմ էհալիյէ իւչ զաթ զիյատէ գուրա իսապէթ իթմիշ օլուր, վէ չիմտի հիքիմէթին, մէսէլա 90 սէնէտէ թէվիլէ օլունաճագ տէյին 30 սէնէտէ թէվիլէ օլունլմուշ օլուր։

Վէ պունընլա, Ռումէլի շըմէնտֆէր էսհամընն բիացա գրյմէթի տախի թէրազը պուլուպ, միլք վէ էհալի, պու եիւզտէն տախի խայլիճէ մէնֆաաթը պուլունմուշ օլուրլար տէյի իթիմատ իտէրիզ։

Իմտի, գուրա քէչիտէսինին, եինէ քէլ էվվէլ իքի այտա պիր քէրէ վուգու պուլմագ իւզրէ, ալեսսէվիյէ չու աթիտէքի սուրէթէ թահվիլ գելընմասընը, հիւքիմէթը Մէնիյէ վէ Ֆոլոնը Ռումիլիէ իտարէսինէ, աճիզանէ թէքլիֆէ իճթիսար իտէրիզ։

1 Ն.	100,000 Ֆր.տան		100,000 Ֆր.
5 »	10,000	»	50 000 »
50 »	1,000	»	50 000 »
1500 »	400	»	600 000 »
1556 »			800,000 »

Պու հիսապլա, սէնէվի թէէտիլէ օլունտաճագ իքրամիլէ վէ բէսիւլմալ մէպլաղընը ումում եիւքիւն, եինէ 4,800 000 ֆրանգտան իպարէթ գալմըշ օլտուղու հալտէ, գազանն նումէրօլարընը մըգտարը իսէ իւչ միլիոնէ, եանի 3300 նումէրօտան 9336 նումէրօյա իպլաղ գելընմըշ վէ էսհամա սահիպի տախի տահա զիյատէ մէճմուն գելընմըշ օլա՞մազ մը։

Ռումէլի շըմէնտֆէրի էսհամընն գրյմէթի 180 ֆրանգ բատտէլէրինտէ պուլունընզը սըրատա, 400 ֆրանգլըգ ամօրթիսման գուրասը օլ գատտար կէօզէ չարբաճագ պիր շէյ օլամայաճաղընտան, թապիաթը իւէ հէր քէսին կէօզիւ, եալընըզ պէօյիւք իքրամիլէլէր իւզերինտէ պուլունմուշ օլաճագ իտի։

Ֆագաթ չիմտի, մէկթիւր էսհամընն բիացա գրյմէթի 35 ֆրանգ բատտէլէրինէ տիւշմիւշ [օլտրղընտան, 400 ֆրանգլըգ գուրա տախի, ազ չօգ կէօզէ չարբաճագ պիր իքրամիլէ սըրասընա կէշմիշ տիր։

Քէզալիք հէր եէրտէ վէ հէր էհալիտէ ատէթատէն վէ թապիյաթատան օլուղը իւզրէ։ հէր քէսին կէօզիւ էվվէլէրի 600 000 վէ 300 000 ֆրանգա գալմըշ իքէն, վէ հէր քէս իքի միլեոնա եագը քէսան իչինտէ եալընըզ քէնտիսի օպտանիյար նումէրօլարընը իսապէթինէ նալի օլմադխէյլինտէ պուլունմըշ իքէն, 1000 ֆրանգլըգա վէ 400 ֆրանգլըգա տախի գանատաթ իթմէք ֆագիլէթինէ օլ գատտար ալըշմըշ տըր քի, եալընըզ 400 ֆրանգլըգ գուրանընն իսապէթի իհթիմալինէ նէ գատտար եազին վարսա, օլ գատտար զիյատէ մէճմուն օլաճագ տըր, վէ ումում էհալիմիզ, պու թէքլիֆիմիզին գապուլինէ խահիշկէր պուլընտաճագ տըր տէյի զանն իտէրիզ։

Վէ 500 եաֆօտ 550 գուրա նումէրօսը ճէտվէլի եէրինէ 1556 գուրա նումէրօլարընը հավի ճէտվէլին նէյը օլունտըզը կիւնիւ, պօրսալարտա տախի պունընն պէօյիւք պիր թէէ. սիրի հուսուլէ կէլէճէյի իթիմատտա պուլընմայա իճթիսար իտիյօրզը։

Պէօյիւք նումէրօյու գազանմագ պախթընա նալի օլան պիր տատէմ, աճէպա 600 000 եաֆօտ 300 000 ֆրանգ օլմալըպ տա 100 000 ֆրանգ օլտուղը իչիւն մէսարուբ օլմալըպ տա միւքէտտէ՞ր մի օլաճագ տըր։

Պունտան տա պայգա, անճագ պիրէր տատտ 60 000 եաֆօտ 25 000 ֆրանգլըգ գուրալարընն եէրինէ 5 տատտ 10 000 ֆրանգլըգ գուրա, վէ 28 տատտ 1000 ֆրանգլըգ գուրա եէրինէ 50 տատտ 1000 ֆրանգլըգ գուրա պուլընմասը տա, ասկապը էսհամ իչիւն տահա էյի օլմա՞զ մը։

Քէզալիք իքրամիլէ վէ բէսիւլմալին եիւզատ 42 թէնզիլի իւէ պէրապէր, եինէ պու կիւնքի էճիւն 400 ֆրանգ բարա թամ 232 ֆրանգ թուիմագտա օլտուղընտան, վէ չըմէնտֆէր էսհամընն պու կիւնքի բիյացա գրյմէթի եալընըզ 35 ֆրանգ բատտէսինտէ օլտուղընտան, բէսիւլմալ տախի քէնտի քէնտինէ պիր իքրամիլէ հալի քէպ իթմիշ օլմա՞զ մը, վէ եալընըզ պու 400 ֆրանգլըգ գուրալարընն ատէտի 500տէն 1500է իպպաղ գելընմըշ օլմասը տահա զիյատէ իսապէթլի օլմա՞զ մը։

Տէվլէթին իւչ սէնէտէ թէսվիյէ իտէպիյէճէյի տէյնինի անճագ պիր սէնէտէ թէսվիյէ էյլէմէյէ միւգթէ. տիր, վէ պունըն իչիւն տէ ֆազլա պիր զրուշ թէէտիլ իթմէյէ մէճ. պուր պուլընմայաճաղը մուհասսէնաթը տա պայգա։ քի պու տախի տէվլէթի իւէ պէրիքէտ էհալի իչիւն տահ պիր պէօյիւք էյիլիք օլապիլիր տէյի իթիմատ իտէրիզ։

ԻՐԼԱՆՏԱ

ՄԻՒԼԷՐԻԱԹԸ ԹԱՐԻԽԻՑ

(Ճոսոֆ Երնեստ Լեռնէ Նոսիէդ-ին գրվածէ)

Տիկէր ինկիլիզ ժենէրալլարը տա զարլրէթտէ պու ճէլլատ իլէ եարբզ իթմէքտէ իսիլէր։ Էօյլէ քի, պիր գաչ սէնէ միւթէժամտիէն ատամ սըլալգտան վէ գաթլ ու իտամ իտիլիքտէն վէ խանէ վէ սարբէ ա. թէչէ վերիլիքտէն ասնդրա թէք. եալընը քէնտիսի օպտանիյար նումէրօլարընն իսապէթինէ նալի օլմադ խէյլինտէ պուլունմըշ իքէն, 1000 ֆրանգլըգա վէ 400 ֆրանգլըգա տախի գանատաթ իթմէք ֆագիլէթինէ օլ գատտար ալըշմըշ տըր քի, եալընը 400 ֆրանգլըգ գուրանընն իսապէթի իհթիմալինէ նէ գատտար եազին վարսա, օլ գատտար զիյատէ մէճմուն օլաճագ տըր, վէ ումում էհալիմիզ, պու թէքլիֆիմիզին գապուլինէ խահիշկէր պուլընտաճագ տըր տէյի զանն իտէրիզ։

Վէ 500 եաֆօտ 550 գուրա նումէրօսը ճէտվէլի եէրինէ 1556 գուրա նումէրօլարընը հավի ճէտվէլին նէյը օլունտըզը կիւնիւ, պօրսալարտա տախի պունընն պէօյիւք պիր թէէ. սիրի հուսուլէ կէլէճէյի իթիմատտա պուլընմայա իճթիսար իտիյօրզը։

Պէօյիւք նումէրօյու գազանմագ պախթընա նալի օլան պիր տատէմ, աճէպա 600 000 եաֆօտ 300 000 ֆրանգ օլմալըպ տա 100 000 ֆրանգ օլտուղը իչիւն մէսարուբ օլմալըպ տա միւքէտտէ՞ր մի օլաճագ տըր։

Պունտան տա պայգա, անճագ պիրէր տատտ 60 000 եաֆօտ 25 000 ֆրանգլըգ գուրալարընն եէրինէ 5 տատտ 10 000 ֆրանգլըգ գուրա, վէ 28 տատտ 1000 ֆրանգլըգ գուրա եէրինէ 50 տատտ 1000 ֆրանգլըգ գուրա պուլընմասը տա, ասկապը էսհամ իչիւն տահա էյի օլմա՞զ մը։

Քէզալիք իքրամիլէ վէ բէսիւլմալին եիւզատ 42 թէնզիլի իւէ պէրապէր, եինէ պու կիւնքի էճիւն 400 ֆրանգ բարա թամ 232 ֆրանգ թուիմագտա օլտուղընտան, վէ չըմէնտֆէր էսհամընն պու կիւնքի բիյացա գրյմէթի եալընըզ 35 ֆրանգ բատտէսինտէ օլտուղընտան, բէսիւլմալ տախի քէնտի քէնտինէ պիր իքրամիլէ հալի քէպ իթմիշ օլմա՞զ մը, վէ եալընը պու 400 ֆրանգլըգ գուրալարընն ատէտի 500տէն 1500է իպպաղ գելընմըշ օլմասը տահա զիյատէ իսապէթլի օլմա՞զ մը։

Տէվլէթին իւչ սէնէտէ թէսվիյէ իտէպիյէճէյի տէյնինի անճագ պիր սէնէտէ թէսվիյէ էյլէմէյէ միւգթէ. տիր, վէ պունըն իչիւն տէ ֆազլա պիր զրուշ թէէտիլ իթմէյէ մէճ. պուր պուլընմայաճաղը մուհասսէնաթը տա պայգա։ քի պու տախի տէվլէթի իւէ պէրիքէտ էհալի իչիւն տահ պիր պէօյիւք էյիլիք օլապիլիր տէյի իթիմատ իտէրիզ։

Ֆագաթ չիմտի, մէկթիւր էսհամընն բիացա գրյմէթի 35 ֆրանգ բատտէլէրինէ տիւշմիւշ [օլտրղընտան, 400 ֆրանգլըգ գուրա տախի, ազ չօգ կէօզէ չարբաճագ պիր իքրամիլէ սըրասընա կէշմիշ տիր։

Քէզալիք հէր եէրտէ վէ հէր էհալիտէ ատէթատէն վէ թապիյաթատան օլուղը իւզրէ։ հէր քէսին կէօզիւ էվվէլէրի 600 000 վէ 300 000 ֆրանգա գալմըշ իքէն, վէ հէր քէս իքի միլեոնա եագը քէսան իչինտէ եալընը քէնտիսի օպտանիյար նումէրօլարընն իսապէթինէ նալի օլմադ խէյլինտէ պուլունմըշ իքէն, 1000 ֆրանգլըգա վէ 400 ֆրանգլըգա տախի գանատաթ իթմէք ֆագիլէթինէ օլ գատտար ալըշմըշ տըր քի, եալընը 400 ֆրանգլըգ գուրանընն իսապէթի իհթիմալինէ նէ գատտար եազին վարսա, օլ գատտար զիյատէ մէճմուն օլաճագ տըր, վէ ումում էհալիմիզ, պու թէքլիֆիմիզին գապուլինէ խահիշկէր պուլընտաճագ տըր տէյի զանն իտէրիզ։

Վէ 500 եաֆօտ 550 գուրա նումէրօսը ճէտվէլի եէրինէ 1556 գուրա նումէրօլարընը հավի ճէտվէլին նէյը օլունտըզը կիւնիւ, պօրսալարտա տախի պունընն պէօյիւք պիր թէէ. սիրի հուսուլէ կէլէճէյի իթիմատտա պուլընմայա իճթիսար իտիյօրզը։

Պէօյիւք նումէրօյու գազանմագ պախթընա նալի օլան պիր տատէմ, աճէպա 600 000 եաֆօտ 300 000 ֆրանգ օլմալըպ տա 100 000 ֆրանգ օլտուղը իչիւն մէսարուբ օլմալըպ տա միւքէտտէ՞ր մի օլաճագ տըր։

Պունտան տա պայգա, անճագ պիրէր տատտ 60 000 եաֆօտ 25 000 ֆրանգլըգ գուրալարընն եէրինէ 5 տատտ 10 000 ֆրանգլըգ գուրա, վէ 28 տատտ 1000 ֆրանգլըգ գուրա եէրինէ 50 տատտ 1000 ֆրանգլըգ գուրա պուլընմասը տա, ասկապը էսհամ իչիւն տահա էյի օլմա՞զ մը։

Քէզալիք իքրամիլէ վէ բէսիւլմալին եիւզատ 42 թէնզիլի իւէ պէրապէր, եինէ պու կիւնքի էճիւն 400 ֆրանգ բարա թամ 232 ֆրանգ թուիմագտա օլտուղընտան, վէ չըմէնտֆէր էսհամընն պու կիւնքի բիյացա գրյմէթի եալընըզ 35 ֆրանգ բատտէսինտէ օլտուղընտան, բէսիւլմալ տախի քէնտի քէնտինէ պիր իքրամիլէ հալի քէպ իթմիշ օլմա՞զ մը, վէ եալընը պու 400 ֆրանգլըգ գուրալարընն ատէտի 500տէն 1500է իպպաղ գելընմըշ օլմասը տահա զիյատէ իսապէթլի օլմա՞զ մը։

Տէվլէթին իւչ սէնէտէ թէսվիյէ իտէպիյէճէյի տէյնինի անճագ պիր սէնէտէ թէսվիյէ էյլէմէյէ միւգթէ. տիր, վէ պունըն իչիւն տէ ֆազլա պիր զրուշ թէէտիլ իթմէյէ մէճ. պուր պուլընմայաճաղը մուհասսէնաթը տա պայգա։ քի պու տախի տէվլէթի իւէ պէրիքէտ էհալի իչիւն տահ պիր պէօյիւք էյիլիք օլապիլիր տէյի իթիմատ իտէրիզ։

Ֆագաթ չիմտի, մէկթիւր էսհամընն բիացա գրյմէթի 35 ֆրանգ բատտէլէրինէ տիւշմիւշ [օլտրղընտան, 400 ֆրանգլըգ գուրա տախի, ազ չօգ կէօզէ չարբաճագ պիր իքրամիլէ սըրասընա կէշմիշ տիր։

Քէզալիք հէր եէրտէ վէ հէր էհալիտէ ատէթատէն վէ թապիյաթատան օլուղը իւզրէ։ հէր քէսին կէօզիւ էվվէլէրի 600 000 վէ 300 000 ֆրանգա գալմըշ իքէն, վէ հէր քէս իքի միլեոնա եագը քէսան իչինտէ

միլ Միւնսթէր էյլէթի՝ ճէսիմ պիր չէօլ հալիի քէպ իթմիշ, վէ եալընը գաչ պիչարէ իրլանտալիլար գալըպ, պունլար տա քէնտի քէնտիլերինէ էլիզապէթին ասքէրլերինէ կէլիրլեր թէլիմ օլուրլար բմրշ։ Պունընն իւզերինէ միւչարէլէհա պիքիր գրալիցա՝ մէզքիւր չէօլիւ եէնիտէն չէնլէթմէկէ գարար վերիպ, Տէվոնտ. լարընն պիճիմսէ էմմալինի (500 000 ագր եանի 800 000 տէոնիմէ զարիպ արագի) զապթ ու միւսատէրէ իթտի, վէ հէր քիմ ինկիլիզ չիթթիճիսի իչլէթմէկէ սէօզ վերտի իսէ, արագիի մէզքիւրէյի օնա թէվզի վէ պախշ էյլէտի։ Արագիի մէզքիւրէյի ալանլար՝ միրիյէ ալթը սէնէ սօնդրա ճիւզի պիր վերկի վերմէյէ պաշլայաճագլար իտի։ Պունճա մուհասսէնաթ վէ միւսատտաթ վարիքէն, ինկիլիզ մուհաճիրիրինին իսքեանը մտտտէսի բէք ազ թէրազդի իտուպ, եավաշ եավաշ եա օրասընը թէրք իթմէք, եա եօգսա արագիյի զըրկընլարտան սաղ գալան վէ էմվալ ու էմլակլերի դասպ իտիլէն իրլանտալիլարա իշլէթմէք լազըմ կէլմիշ տիր։ Պու պիչարէ ատամլարընն դարազ ու ինթիգամ ալմագ Նիլթինէ պուլընմամալարը գապի՞ մի իտի։

Պու զարազ ու ինթիգամ՝ Էլիզապէթին վէֆաթընտա իսլամէրէտ ալնմագ իսթէնիպ, պու թէճրիպէ՝ եէնի եէնի ֆելաքէթլերէ, իշքէն. ճէլերէ վէ զապթ ու միւսատէրէլերէ միմնեֆրը օլու։ Թիրօն, Տէռի, Տօնէկալ, Արմակ, Ֆէրմանակ, Գավան էյլէթլերի։—եանի ճէման 3 միլեոն-էր գատտար արագի։—միրիյէ զապթ օլունը վէ բարչա բարչա ըզ օչիալը չիֆթճիլերէ թէվզի իտիլի։

* * *

1641 սէնէսինտէ գրալ պիրինճի Զարլս զէմանընտա Էվրօբայա հիճրէթ իթմիշ վէ Ֆրանսզ օրտուսընտա նէվուսուլ ֆէնը հարպը թահսիլ էյլէմիշ պիր գաչ իրլանտալիլար՝ վաթանլարընը գուրթարմադա թէչէպիւս իտերէք, անը այագա գալըբրլար, սէքիզ սէնէ ինկիլթերրանդն քեաֆիֆէի գուվվէթինէ տայանըրլար վէ 1649տա գաթի պիր ահտնամէ իլէ իսթէտիքլերի չարթլարը ինկիլթերրանդա գրալընա գապալ իթտիրիլեր։ Լաքին պիր գաչ կիւն սօնդրա Զարլս գաթլ օլունուպ, անընն գաթիլի պիզզաթ Գրոմուէլ՝ մայէթինտէ օղլու վէ Իրէթօն վէ Լիւտլօվ պուլընտըզը հալտէ Ֆրիքէնի ահտնամէսինի երրթմադը տեբէօհտէ իտէր։

«Ցիսուս աչգընա՝... հիչ աֆվ ուսան վէրմէմէլի՛» ինթէ մերգում՝ քէնտի բէֆիզլերինէ պու հարպ գօմանտասընը վերմիշ տիր։ Տրօկէտտա, մուսխեբէրն Ուէքսֆօրտ հիճումէ զապթ օլունուպ, երքէք, գարը, չօճուգ՝ պիր տանէ պրազըլմայարագ հէբսի տէ գաթլ օլընմըշ տըր։ Դալուէյ 1652տէ թէլիմ օլմըշ տըր։ Էչլի՝ օն սէնէ մուհարէպէ վէ գըրթլթ երլիմնտէն թագաթֆէր. ատա օլարագ սիլահընը թէսլիմ իթմէք

յէ մէճպուր օլմուշ տըր։ Արթըգ Գրոմուէլլին՝ մէսարիֆինի իրլանտայա եիւքէլթմէրէք ֆիւթուհաթընտան իսթիֆատ իթմէքտէն պաշգա եարբաճաղը պիր չէյ գալմատը։

Մուսիլէյհին պիրինճի էֆֆէքտը՝ եէրլի էհալիյի թէքմիլ մահվ իտուպ եէրինէ ինկիլիզ մուհաճիրլերի գայիմ իթմէք իտի։ Լաքին Գրոմուէլ քէնտիսի պիլէ «իրլանտա կանկրէնասը. նը» պիւսպիթիւն քէսիպ աթմագ ամէլիյաթընն իճրասընտան իւրք. տիւ վէ բէք ազ թէէսիրլի պիր թէտպիրը վասաթիյէ գարար վերտի։ Պու թէտպիրը վասաթի՝ պիլճիւմ. լէ իրլանտալիլարը Շանոն նէհրիյէ թահտիտ օլընան ատատա եանի նէհրը մէզքիրընն էօթէսինտէքի ա. բազիյէ նէֆի իթմէք եաֆօտ օ վա. զըթքի թապիրլէ անլերի կէօթիւ. րիւպ օրատա տիքմէք վէ եումուրճագտան վուրուլմուշ կիպի անլերի օրատա գարամագ վէ պագը գալան արագիներին տէ քեաֆիֆէսինի ինկիլիզ ֆամիլեալարընա թէվզի իթմէք թէտպիրինտէն իպարէթ իտի։

Պու թէչէպիւս՝ մարքարկրօն Բրօթեսթանտարա մախսուս պիր ուսուլ վէ ինթիգամը թամմ իւէ իճրա օլընը, պինկերճճ իրլանտալիլար էսիր կիպի սէֆաինէ տօլտըրըլարագ հինտիսթանը դարպիյէ կէօթիւրիւմիշ, վէ սարբ պինկերճճ իրլանտալիլար տա գօնօթ էյլէթինտէ դարամալը. մըշ վէ էյլէթը մէզքիւրէ հուսուսը թէճավուզ իտէնլերէ իտամ ճէգասը թէրթիպ օլընմըշ տըր։ Պիլճիւմէ արագի՝ քէմալը տիգգաթլա թահրիր օլընը, գուրա իւէ Գրոմուէլին ասաքիրինէ թէվզի օլընմըշ տըր, գիրա մումիլիյէ՝ ասքէրինէ իւչ սէնէլիք մաաշ պօրճը իտի։

Լաքին նէ չարէ քի արագիի մէզքիւրէ՝ բարա իթմէք իչին սիւրմէք վէ իչլէթմէքլազմ իտի։ Ինկիլիզլի չիֆթճի իսէ հիւանիւ բիրազալա նէֆիյէ կիթմէք եանի թէրքը վաթանը ասլի իթմէք իսթէմէզ իտի։ Տիկէր թարաֆտան եէրլի քէօիւլեր՝ քէնտիլերինէ մախսուս օլան ինատ վէ սէպաթլարընա մէպկի եավաշ եավաշ եինէ եէրլերինէ կէլտիլեր, օրատա քէօքլենտիլեր, վէ ճէպր ու հիյլէ սայէսինտէ ասհապը արագի օլան գըրգ էլի պին լօրտլարըն թահրընտա Իրլանտա միլլէթինի եէնիտէն թէշքիլ էյլէտիլեր։ Գրոմուէլլին վէֆաթընտան գըրգ սէնէ սոնրա մէրգում էյլէտիլեր։ Լաքին պիր գաչ կիւն սօնրա Զարլս Գրոմուէլ՝ մայէթինտե օղլու վէ Իրէթօն վէ Լիւտլօվ պուլընտըզը հալտէ Ֆրիքէնի ահտնամէսինի երրթմադը տեբէօհտէ իտէր։

«Ցիսուս աչգընա՝... հիչ աֆվ ուսան վէրմէմէլի՛» ինթէ մերգում՝ քէնտի բէֆիզլերինէ պու հարպ գօմանտասընը վերմիշ տիր։ Տրօկէտտա, մուսխեբէրն Ուէքսֆօրտ հիճումէ զապթ օլունուպ, երքէք, գարը, չօճուգ՝ պիր տանէ պրազըլմայարագ հէբսի տէ գաթլ օլընմըշ տըր։ Դալուէյ 1652տէ թէլիմ օլմըշ տըր։ Էչլի՝ օն սէնէ մուհարէպէ վէ գըրթլթ երլիմնտէն թագաթֆէր. ատա օլարագ սիլահընը թէսլիմ իթմէք

ալան Վալանթին Գրէսսոլ, տիւչար օլարը իւէթը հինինէթ էսէրի օլարագ, էթլերինի սիւէրիյէ բարչալայա բարչալայա էօլիպ, ատալէթը պէչէրիյէնին գալունը եէթէչտիրէմմիշ օլարը պիր մախլուգը ատալէթը իւահիյէ, մէյտանտան գալարը։

Պու մուգուրթան պիր սէնէ սօնրա, Նօթր—Տամ քիլիսէսինտէ Ալպէր տը Ժիպրէ իւէ Մարի Գրէսսոլն, վէ Գօնթ Իվան իւէ Սիմոնն նիքահլարը իճրա օլունը։ Գօնթ՝ Սիմոնը միւսթանթիգ Մ. տը Ժիպրէնին եվինտէ կէօրէ կէօրէ, վէ միւսթանթիգին «զըզըմ», վէ Ալպէրին «հէմմիրէմ» թապիրլերինի իչինտէ իչինտէ, տիվանէ օլուրմասընա մէրգումէյէ մուհապպէթ պալմըշ իտի։

Ներմի իւչ սէնէ մուգատտէմ Գօնթ Իվանն բէտեր վէ վալիտէսինի Լաթիկին մարիճէթիւլէ գաթլ իթտիրմիշ օլան Գօնթ Գօրիս Բսմանզօֆ եըլտըրըմ տամլաղընտան օ սըրատա Ֆիւճմէթէն էօլիու։

Հիքեայէմիզտէ զիբրի սէպգաթ իթմիշ օլան էչխասըն նէթիճէլերի նէ օլտըզը եէկեան եէկեան թարիֆ իտիլմիշ օլմաղլա, Մատամ Բօզիէնին վէֆաթը կիւնիւ եաբմըշ օլտըզը վասիյէթնամէ իւէ, վարիյէթինին պիր գըսմընը Ֆուգարայա, վէ պագըսընը տա Մատլէն իւէ Կալուպէ վէ Սիլվէն Գօրնիւյէ թէբք իթմիշ օլտըզընը, վէ Մատլէնին քէնտի քէօյիւնէ չէքիլմիշ իտուկինի, վէ Կալուպէ իւէ Սիլվէն Գօրնիւնիւն բօրս խըզմէթինի թէրք իտուպ, հէր այ Բէր Լաչէզ մէգաթսիթանընա կիտէրէք, քէնարլերինին ըզ վէ նամուսլարընը իատէ իթմիշ օլան, վէ ՔԷՏԻ ԿԷՕՋԻՒ իւէ եատ իտիլմիշ պուլունան Էմմ Ժուպէրին մէզարընա զիյարէթ էյլէմէքտէ, վէ վարիտաթլարը յլա կէշինմէքտէ պուլունտըզլարընը իւավէ իւէ իքմալը հիքեայէ վէ խաթմը մէգալ օլունուր։

---

(326)

ՍԻՄՕՆ ՎԷ ՄԱՐԻ

ՄԻՒԷԼԻՑԻՆ

ԳՕՆԶՎԻԷ ՏԷ ՄՕՆԹԻՒՏՆ

ՄԻՒԹԷՐՃԻՄԻ ԱՆՏՈՆ ԱԼԻՔ

Էմմ Ժուպէր հէր ատրմտա սալանմագտա իտի։ Կիյինմիշ օլտըզը էրքէք կէօմլէյինին էօնիւ գանատան գըրմըզգյա պօյանմըշ իտի։

Մարի գօրգուսընտան տիթրէյէ տիթրէյէ Ալպէրէ սարըլտը գալտը։

Վալանթին Մօրիս իւէ պիր թարաֆա չէքիլմիշ, վէ տէյիճէսինէ միւսթանթիզին եիւզիւնէ կէօզլերինի տիքմիշ տուրմագտա իտի։

Լիւտօվիգ կէօրտիյիւ հալին ռույա օլմայըպ, հազզաթը հալ օլտըզընա գատանաթ հասրլ իթմէկէ պաշլամըշ իտի։

Մատամ Բօզիէ սալօնին թա օրթա եէրինէ գատտար կէլտիքտէ, էթրաֆընա պադըպ պէնդի քեամիլէն ուշմուշ, վէ ֆագաթ ֆիւթուրսըզ պիր հալ իւէ տուրմուշ օլան Մօրիսի կէօրտիւ։ Հէման միւտիր իւէ գօմիսէրին գօլլարընտան սիլքինիպ այբըլըպ, վէ հիքմէթ Նէվենտէն օլարագ քէնտի քէնտիյէ տիքիլիպ տուրուպ։

—Մօսիէօ Գրէսսոլ, հէր Նէ գատտար կէմ գալտըմ իսէ տէ, մատամ քի մուգավէլէնամէ հէնուզ իմդալանմամըշ, եինէ վազգընտա եէթիշմիշ իմ. . . Օղլումա պիր չիֆթ սէոզ սէօյլէմէք իսթէրիմ.— տէյէրէք, եիւլիւմէք իսթէտի իսէ տէ, սալանտըզընտան Մօրիս հէման իւզերինէ գօշուպ վալիտէսինի Թութտը։ Մատամ Բօզիէ օղլունուն գօլունտան թութուպ, վէ ատէթա սարգըլըպ կէօզլերինի Մօրիսին կէօզլերի իչինէ տիքտի։ Մօրիս իսէ՝ վալիտէսինին նազարը սրգլէթի ալտընտա հաքիմ հուգուրընտա պուլունայօր կիպի, պաչընը էօնիւնէ ատտը։ Հէր չէյին մէյտանա չըգմըշ օլտըզընը անլամագտա իտի։ Մատամ Բօզիէ էլինի ճէպլերինտէն պիրինէ սօգուպ պիր թապանճա չըգարտը, վէ օղլունա ուգաթարագ։

—Ա՛յ չունու.— տէտի։

Մօրիս հէման թապանճայը գաբը վերտի, պիր կիւրիւթիւ տըր չըգըպ։ Մօրիս վալիտէսինի տէ պէրապէրինէ սիրիւքլեյէրէք եէրէ սէրիլտի։

Շու թէչէֆը նէֆտէն զուհուրա կէլէն հայրէթ վէ թեաճիւպը ումումի սըրասընտա դարիպ վէ տէհշէթլի պիր սէտա իւէ, արգասընտան տահա դարիպ վէ տահա տէհշէթլի պիր գահգահա իշիտիլտի։

Հէմ օ սէս վէ հէմ տէ օ գահգահայը սալը վերէն Վալանթին Գրէսսոլ օ. լուպ, Մօրիսին նայը էօնիւնէ տիզ չէօքտիւ, վէ գուրլունը աչմըշ օլտըզը տէլիյին իւզերինէ տուտագլարընը եաբըշտըրտը։

Տէլիքտէն Ֆըզգըրան գան եիւզիւնէ սըչրայրպ, Վալանթինին եիւզիւնիւ ալ. լերէ պօյատը։ Կիւլեր եիւզ իւէ այագա գալգըպ,

—Ույոյօր, ույանտըրմամալը.— տէտի։

Լիւտօվիգ տիվանէ կիպի.— Եա Բասպիմ, Նէ՞ օլ Ռուչ.— տէյու պաղըրտը։

Տավէթլիլերին մկանընտա պուլունան տօքթօր Տիֆրէն մէյտանա աթըլըպ,

—Ագլընը զայ իթտի, չըլտըրտը.— տէտի։

Մատամ Բօզիէնին իւզերինէ էյիրմիշ օլան տօքթօր Սէրժ Իվանօֆ.— Պու պիչարէ գաբը տա եօլմուշ, —տէյու իլավէ իթտի։

Բօլիս մուտիրի.— Օղլու հէմ տէ գաթիլ վէ հէմ տէ գաթիլերին Ֆուլիմիւլթ. ըէթի իմիշ։ Վալիտէսի մէրգումը ճէլլատան սաթըրընտան պու սուրէթլէ գուրթարագ, հազգընտա օլան մուհապպէթինի իսպաթ իթմիշ տիմէք տիր.— տէտի։

* *

Շու տէհշէթլի ֆաճիատան տէօրթ այ սօնրա, Սէն սանճազընն ճէգա մահ. քէմէսի Լարթիկ իւէ Վէրթիլի իտամ ճէդասընա հիքմ էյլէտի։ Մահքէմէի թէմեիզ մէրգումանընն չու հիքմ ալէյհինտէքի իթիրազաթընը բէտտա ու ճէրհ իթմիշ օլընընան, իքի զալըմն տա քէլէլէրինին Լա Բօքէթ մէյտանընտա եաւվալանտըզը կէօրիւրտիւ։

Տօվինիք ֆիրիի գաթլ իւէ թէօհմէթի օլտըզը թէպէյիւն իթմէտիկինտէն, օն սէնէ քիւրեգ ճէզասընա հիքմ օլունտը։

Միչել Գրէմոն, Բարիզտէ կիւզէրան իտէն ահվալտէն կազէթալար վասրթասըյ. լա Լօնդրատա խապէր ալտը, Արման Տարմիյին պրագմէ օլտըզը սէրվէթը էհսի. մէնին պիր հապպէսինէ տօգունամագսըզընն սավուշմադա մէճպուր օլտու։

Վասիյէթնամէտէ վարիս օլտըգլարը պէյան օլունան Սիմոն իւէ Մարի, օղ հէ. սիմ սէրվէթի թէվարուս էյլէմիլեր։

Մօրիսին վէֆաթընտան պիր գաչ կիւն սօնրա խասթախանէյէ նագլ օլունմուշ

ԲՐԷՆՆՕ ՊԻԶՄԱՐԳԸՆ

ԷՖԹԵԱՐ ՈՒ ՄԷՍԼԷՐԻ

Զէմանէմիզին էն մէշկուր զաթը վէ էն մահիր տիբլօմաթը օյան Բրէնն Պիզմարգըն կէրէք չախընճա վէ կէրէք էֆքեար ու մէսլէքինէ հէր նէվի մալիւմաթը օգույուպ անլամագ հէր քէսին ար

ալիչանը էսէրը մախսուսը տըր։ Իպ-թիտաի թէէսսիւսինէն պու կիւնքի կիւնէ կէլինճէյէ գատար պիլա ինգրլապ պիր խանէտանա թապի օլմուշ տիւնեա եիւզիւնտէ տէվէթը Ալիւէ իլէ Բրուսիատան պաշգա գատիմ պիր տէվէթ եոգ տըր։

Բիյասէթտէ խանէտանը ճէլիլ իւլ իւնվանը Օսմանի պուլունտըրմագսըզըն տէվէթը Օսմանիէյի թասավվուր իթմէք գապիլ օլմատըզը կիպի, Հօհէնցօլէրն խանէտանընտան այրը Բրուսիա տախի թասավվուր օլունմազ։

Իքի խանէտանը ալիչան արասընտա շու գատար ֆարգ վար տըր քի, խանէտանը Օսմանինին գրլուճ վէ կէօյիւս իլէ գազանտըզընը Բրուսիա խանէտանը՝ ագչէ վէ սապր վէ հիւսնիւ թէտպիր իլէ գազանմըշ տըր։

Բրուսիա տէվէթինին բիյասէթինտէ պուլունան Հօհէնցօլէրն ֆամիլեասը՝ թարիխը Արապինին իքինճի սարընտա (եանի թարիխը Խրիսթիյանինին 8ինճի սարընտա) Պավիէրա սիւլէսինէն այրըլմըշ վէ Վիւրթէմպէրկ տուգալըզը տախինտէ քիչիւք վէ հէմմիյէթսիզ պիր պէյլիքէ մալիք օլմուշ պիր խանէտան տըր։

Իշպու խանէտան էֆրատընտան Գօնրատ՝ թարիխը Արապինին 542 սէնէսինտէ Նօրէնպէրկ պէյլիյինէ նաիլ օլմուշ վէ էվլատ վէ թորրնլարը Նօրէնպէրկլոտ հիւքիւմէթ իթմիյէր տըր։

795 սէնէսինտէ Ալէմանիանընն էսկի հէյէթինի թէշքիլ իտէն 7 պէօյիւք պէյլիկին պիրի պուլունան Պրանտէպուրկ էմարէթինտէ հիւքիւմէթ իտէն խանէտան պիթինճէ Նօրէնպուրկ գօնթը Ֆրէտերիք Հօհէնցօլէրն՝ միւնհալ գալմըշ օլան մէղքիւր էմարէթի Ալէմանեա իմբէրաթօրընտան սաթրն ալմըշ տըր։ Պու սուրէթլէ Հօհէնցօլէրն խանէտանը՝ եէտիրէտ տախիլ օլմուշ տըր։

Հօհէնցօլէրն խանէտանը էֆրատը՝ մէմալիքէրինին հուտուտընը մուհարէպէսիզ պէօյիւթմէք իչիւն վագը օլան ֆըրսաթը ղայպ իթմէզլէր իտի։ Պունունլա պէրապէր հուտուտլարը խարիճինտէ պուլունան պէյլիքէրտէն պիրինին մագամը պօշ գալտրգտա, ագրապա վէ թէալիւզաթընտան պիրինի թային վէ ինթիսապ իթտիրմէյէ սայ ու ղայրէթ իտէրէր իտի։

Էզճիւմէվէ Պրանտէպուրկ էմարէթինին շարգ թարաֆընտա վէ Ալէմանեա մէմալիքինին հուտուտընտա քեահին Բրուսիա գրթասընին վահչի սէքէնէսինի Խրիսթիան մէղհէպինէ գրթալը Ալէմանեայա պիրլէշտիրմէք իչիւն սարքը ղայրէթ իթմիշ օլան «էհլը գրլուճ» թարիքը տիւնեա (տիւնեատան էլլէքէն) շիրքէթի բիյասէթի՝ էքսէրիա Պրանտէպուրկ խանէտանը էֆրատը էլինտէ պուլունը իտի։

Մէղքիւր շիրքէթին բէհսլէրինտէն Ալպրէխթ Պրանտէպուրկ՝ Արապի 903 սէնէսինտէ Բրութէսման մէղհէպինի գապուլ իտուպ, շիրքէթին միւսթէմիլքէթընտան «Բրուսիա տուգալըզը» նամը իլէ պէօյիւք պիր էմարէթ թէշքիլ իթմիշ, վէ անը բէտէրտէն էվլատա ինթիգալ իտէն սարը պէյլիքէր սրբասընա տախիլ իտիպ իմբէրաթօրա թաստիգ իթտիրմիշ տիր։ Լաքին խալէֆի իքինճի Ալպրէխթ զիւրրիյէթսիզ վէֆաթ իթտիկի ճիհէթլէ, Բրուսիա տուգալըզը Հօհէնցօլէրն խանէտանընն պիրինճի շիպէսինէ Եանի Պրանտէպուրկ պէյլերինէ կէչմիշ տիր։

Իթէ պու սուրէթլէ Արապի 996 սէնէսինտէ պիրլէշմիշ օլան Պրանտէպուրկ գօնթըզը իլէ Բրուսիա տուգալըզընտան Բրուսիա տէվէթի զուհուր իթմիշ տիր։

Իշպու հիւքիւմէթը ճէտիտէ՝ Պրանտէպուրկ գօնթըզը հասէպիյէ ըէսմէն Ալէմանիանընն պիրլէշմիշ հէյէթինէ մէնսուպ վէ Ալէմանիա իմբէրաթօրըզընը տէրէօհտէ իտէն Ավսթրիա խանէտանընա թապի օլտուզը կիպի, Բրուսիա տուգալըզը ճիհէթիյլէ տախի Լէհիսթան գրալըզընա թապի իտի։ Լաքին Բրուսիա հիւքիւմէթիլէ տախի Լէհիսթան գրալըզընա թապի իտի։ Լաքին Բրուսիա տուգալարընտան էքսէրիա Պրանտէպուրկ խանէտանը էֆրատընտան գալմըշ տիր։ Մէղքիւր շիրքէթին բէհսլէրինտէն Ալպրէխթ Պրանտէպուրկ՝ Արապի 903 սէնէսինտէ Բրութէսման մէղհէպինի գապուլ իտուպ, շիրքէթին միւսթէմիլքէթընտան «Բրուսիա տուգալըզը» նամը իլէ պէօյիւք պիր էմարէթ թէշքիլ իթմիշ, վէ անը բէտէրտէն էվլատա ինթիգալ իտէն սարը պէյլիքէր սրբասընա տախիլ իտիպ իմբէրաթօրա թաստիգ իթտիրմիշ տիր։ Լաքին խալէֆի իքինճի Ալպրէխթ զիւրրիյէթսիզ վէֆաթ իթտիկի ճիհէթլէ, Բրուսիա տուգալըզը Հօհէնցօլէրն խանէտանընն պիրինճի շիպէսինէ Եանի Պրանտէպուրկ պէյլերինէ կէչմիշ տիր։

Ինչու խանէտան էֆրատընտան Գօնրատ՝ թարիխը Արապինին 542 սէնէսինտէ Նօրէնպէրկ պէյլիյինէ նաիլ օլմուշ վէ էվլատ վէ թորրնլարը Նօրէնպէրկլոտ հիւքիւմէթ իթմիյէր տիր։

795 սէնէսինտէ Ալէմանիանընն էսկի հէյէթինի թէշքիլ իտէն 7 պէօյիւք պէյլիկին պիրի պուլունան Պրանտէպուրկ էմարէթինտէ հիւքիւմէթ իտէն խանէտան պիթինճէ Նօրէնպուրկ գօնթը Ֆրէտերիք Հօհէնցօլէրն՝ միւնհալ գալմըշ օլան մէղքիւր էմարէթի Ալէմանեա իմբէրաթօրընտան սաթրն ալմըշ տըր։ Պու սուրէթլէ Հօհէնցօլէրն խանէտանը՝ եէտիրէտ տախիլ օլմուշ տըր։

Հօհէնցօլէրն խանէտանը էֆրատը՝ մէմալիքէրինին հուտուտընը մուհարէպէսիզ պէօյիւթմէք իչիւն վագը օլան ֆըրսաթը ղայպ իթմէզլէր իտի։ Պունունլա պէրապէր հուտուտլարը խարիճինտէ պուլունան պէյլիքէրտէն պիրինին մագամը պօշ գալտրգտա, ագրապա վէ թէալիւզաթընտան պիրինի թային վէ ինթիսապ իթտիրմէյէ սայ ու ղայրէթ իտէրէր իտի։

Էզճիւմէվէ Պրանտէպուրկ էմարէթինին շարգ թարաֆընտա վէ Ալէմանեա մէմալիքինին հուտուտընտա քեահին Բրուսիա գրթասընին վահչի սէքէնէսինի Խրիսթիան մէղհէպինէ գրթալը Ալէմանեայա պիրլէշտիրմէք իչիւն սարքը ղայրէթ իթմիշ օլան «էհլը գրլուճ» թարիքը տիւնեա (տիւնեատան էլլէքէն) շիրքէթի բիյասէթի՝ էքսէրիա Պրանտէպուրկ խանէտանը էֆրատը էլինտէ պուլունը իտի։

Մէղքիւր շիրքէթին բէհսլէրինտէն Ալպրէխթ Պրանտէպուրկ՝ Արապի 903 սէնէսինտէ Բրութէսման մէղհէպինի գապուլ իտուպ, շիրքէթին միւսթէմիլքէթընտան «Բրուսիա տուգալըզը» նամը իլէ պէօյիւք պիր էմարէթ թէշքիլ իթմիշ, վէ անը բէտէրտէն էվլատա ինթիգալ իտէն սարը պէյլիքէր սրբասընա տախիլ իտիպ իմբէրաթօրա թաստիգ իթտիրմիշ տիր։ Լաքին խալէֆի իքինճի Ալպրէխթ զիւրրիյէթսիզ վէֆաթ իթտիկի ճիհէթլէ, Բրուսիա տուգալըզը Հօհէնցօլէրն խանէտանընն պիրինճի շիպէսինէ Եանի Պրանտէպուրկ պէյլերինէ կէչմիշ տիր։

Ինչու հիւքիւմէթը ճէտիտէ՝ Պրանտէպուրկ գօնթըզը հասէպիյէ ըէսմէն Ալէմանիանընն պիրլէշմիշ հէյէթինէ մէնսուպ վէ Ալէմանիա իմբէրաթօրըզընը տէրէօհտէ իտէն Ավսթրիա խանէտանընա թապի օլտուզը կիպի, Բրուսիա տուգալըզը ճիհէթիյլէ տախի Լէհիսթան գրալըզընա թապի իտի։ Լաքին Բրուսիա հիւքիւմէթիլէ տախի Լէհիսթան գրալըզընա թապի իտի։ Լաքին Բրուսիա տուգալարընտան էքսէրիա Պրանտէպուրկ խանէտանը էֆրատընտան գալմըշ տիր։ Հիւքիւմէթէ պունը ըէտտ իթտիրէն քէֆիյէթ՝ Բրուսիայա մախսուս պիր հալէթ իտի։ Պու իլլէթ իսէ «ԲՐՈՒՍԻԱԼԸԱՐԸՆ ԻՊԹԻՏԱԻ ԷՄՐՏԷ ԲՐՈՒՍԻԱԼԸ վէ պունտան սոնրա, Խրիսթիյան, Ալէման վէ սարբէ պուլընտրգլարը» իլլէթի իտի։

Ալէմանիալըլար՝ Բրուսա հիւքիւմէթինտէ իչիւն իլլէթ պագը օլտրգճա, բիյասէթինի գապուլ իթմէմէք խուսուսընտա իսրար իտէյօրլար իտի։ Հալ պու քի ասրըն բիճալը՝ մէղքիւր Բրուսիա իլլէթինին թէտավի գապուլ իթմէյէճէյինի պէյան ու իտտաա իտիյօրլար իտի։ . . .

Բրէնս Պիզմարգըն բօլիթիգա մէյտանընա իլգ աթ սիւրիւշի՝ պու էսնասէ վագը օլմուշ տըր։

(ՏԷՎԴ)

հէր ճիհէթ էհէմմիյէթի գիյատէ օլտըզը հալտէ, պիրլէշմիշ օլան իքի գրթա իչիւն Բրուսիա նամընընն թէրճիհ օլընմասը՝ իշպու իսթիգլալ քէյֆիյէթինտէն նէշէթ իթմիշ տիր։

Պիրինճի Ֆրէտերիք՝ 1079 սէնէսինտէ Բրուսիա տուգալըզընը բէսմէն գրալըզա թահվիլ իթմիշ, վէ իքինճի Ֆրէտերիք (1118—1164 եանի կէչէն ասլտա) տիվէյը մուազզամ զիւմրէսինէ տախիլ իթմիշ տիր։

2.

Ասրը հազըր իպթիտասընտա եանի Պէօյիւք Նաբօլէոն Պոնապարթ թարաֆընտան Էվրօբա գրթասը ալթ իւսթ իտիլտիկի էսնալէրտէ, Բրուսիատա Պէօյիւք Ֆրէտերիքին չանու չէօհրէթի հէնուզ թազէ ղալտըզընտան, Բրուսիա հիւքիւմէթի՝ Ֆրանսա իլէ բէնչէլէշմէքտէն չէքինմէմիշ տիր։ Լաքին պու իշտէ Բրուսիա էօյլէ պիր ֆէլաքէթէ ուղրամըշ տըր քի, պիր տահա Բրուսիանընն պաշ գալտրգապիլէճէյինէ հէվան իմիտ գալմամըշ իտի։

Պունընլա պէրապէր Նաբօլէոնընն Մօսգուա մաղուպիյէթինտէն սոնրա վագը օլան «Ալէմանեա իսթիգլալը» մուհարէպէսինտէ, Բրուսիա՝ Ալէմանիա հիւքիւմէթլէրի իչինտէ էն գիյատէ հիմմէթ վէ ղայրէթ իպրազ էյլէմէյէ մուվաֆֆագ օլմուշ, վէ պու սուրէթլէ էսկի հուտուտա վէ նուֆուզընը էլտէ իտէպիմիշ տիր։

Նաբօլէոն՝ Աւսթրիա խանէտանընը՝ բիյասէթը բէսմիյէսի թահթընտա պուլունան վէ «Ալէմանեա իմբէրաթօրըզը» նամը իլէ մէշհուր օլան էսկի հէյէթը միթթէֆիգալը տաղմըշ իտի։

Հէր քէսին ֆիքրինճէ Ալէմանեա մէմալիքի գարբշըգ օլմայպ գավի պուլունմըշ օլա, իտի, Նաբօլէոնընն թէճավուզլարընա մէյտան գալմայաճաղը կիպի, Էվրօբանընն օրթասընտա հէր «էվի չան ու չէօհրէթի հարիսէրինէ գարշը միվազէնէի ումմումիյէի միւտաֆտա վէ մուհաֆազա իտէպիլէճէք պիր սէտտ չէքիմիշ օլաճաղ իտի։

Շիմտիյէ գատար նիչէ սարբրատան պէրու Ալէմանեա իմբէրաթօրըզը իւնվանը Ավսթրիա խանէտանընընն էօհտէսինտէ պուլունըշյօր իտի։ Ավսթրիա խանէտանը իսէ քէնտի միսթէմլիքէթը մախսուսէսի իլէ վէ պախուսուս ճէնուպ հուտուտը իլէ մէշղուլ օլուպ չօգլըգ Ալէմանեա իշլէրինէ պագմամըզընան, Ալէմանեանընն նուֆուզսուզ գալմասընա պայլըճա սէպէպ ատտ օլընըյօր իտի։ Պինաէնալէյհ Ալէմանեանընն հէյէթը սապրգասը իւզրէ իատէսի արզու օլընմալը, պաշգա պիր սուրէթ արատըգլարը կիպի, Ավսթրիա խանէտանընընն թէբրար բիյասէթէ կէլմէսինի տախի ասլա իսթէմէզլէր իտի։

Ավսթրիա՝ Ալէմանիատան իսրաճ օլունտրգտան սոնրա, անընն եէրինէ կէչճէճ Բրուսիատան պաշգա պիր քիմսէ եոգ իտի։ Լաքին Բրուսիանընն բիյասէթէ կէչմէսի՝ միւշքիլաթը ազիմէ ճիհէթիյլէ իհթիմալտէն պաճատ ատտ օլունըյօր իտի։

Ֆրանգֆորթ չէհրինէ ագտ օլընան միւշթերէք մէճլիսը ումմումիտ ազալարընն պէօյիւք գըսմը Ավսթրիանընն թէհտիտաթ վէ շիքայաթընա պագմագսըզընն Բրուսիանընն բիյասէթի իչիւն պիր սուրէթ թէքլիֆ իթմիշ իտի։ Լաքին Բրուսիանընընն հէր քէստէն էվվէլ Բրուսիա հիւքիւմէթի թարաֆընտան բէտտ օլունմըշ տըր։

Հիւքիւմէթէ պունը ըէտտ իթտիրէն քէֆիյէթ՝ Բրուսիայա մախսուս պիր հալէթ իտի։ Պու իլլէթ իսէ «ԲՐՈՒՍԻԱԼԸԱՐԸՆ ԻՊԹԻՏԱԻ ԷՄՐՏԷ ԲՐՈՒՍԻԱԼԸ վէ պունտան սոնրա, Խրիսթիյան, Ալէման վէ սարբէ պուլընտրգլարը» իլլէթի իտի։

Ալէմանիալըլար՝ Բրուսա հիւքիւմէթինտէ իչիւն իլլէթ պագը օլտրգճա, բիյասէթինի գապուլ իթմէմէք խուսուսընտա իսրար իտէյօրլար իտի։ Հալ պու քի ասրըն բիճալը՝ մէղքիւր Բրուսիա իլլէթինին թէտավի գապուլ իթմէյէճէյինի պէյան ու իտտաա իտիյօրլար իտի։ . . .

Բրէնս Պիզմարգըն բօլիթիգա մէյտանընա իլգ աթ սիւրիւշի՝ պու էսնասէ վագը օլմուշ տըր։

(ՏԷՎԴ)

ՄԷՔԵԱԹԻՊ

ՍՂԵՐԴ

Շէհրը մէղքիւր մուխպիրիմիզէն հոկտեմբեր 11 թարիխէ պլոզըզմըզ պիր մէքթուպ տըր։

Միւթէսարրըֆըմըզ Բէյատ պէյ հազրէթլէրի՝ պիր սէնէտէն պէրու չէհրիմիզէ վիւրուա իտուպ ումուրը մէմուրէսինէ պէտ ու միւպաշէրէթ իթմիշ օլարզը հալտէ, իւմրանը մէմլէքէթ վէ իսթիրահաթը ումուրմիյէ խուսուսընա սարքը ղայրէթ վէ մագտէրէթ պուլրըմագտա տըր։ Միւշարէլէյհին մագսէտը եէկեանէսի մէմլէքէթի չէնլէնտիրմէք օլուպ, լիւգուսը թէհագգուգ իտէն չէյի պաշա չըգարմադա չալըշմագտա տըր։

Շեօյլէ քի, միւշարէլէյհ հազրէթլէրի՝ չէհրիմիզէ սույա միւզայէգա պուլընտըզընը միւշահէտէ իտէրէք, հավայիճը զարուրիյէտէն օլան պունօգսանընն իքմալինէ թէշէպպիւսլէ, չէհրիմիզ գուրպինտէ վագը Պօհտան նէհրինտէն չէհրէ սու կէթիրմէք իչին նէ մըգտար մէսաֆիք կիտէճէյինի անլամագ իւզրէ Պէթլիսատէն մախսուսէն միւհէնտիս ճէլպ իթմիշ, վէ ինշաաթը մէղքիւրէ իչիւն 48.000 լիրալըգ պիր մէպլաղը ճէսիմ իգթիգա իթտիկինի վէ պունդն թէտարիքի ղայրը միւմքին օլտըզընը կէօրիւնճէ, զաթէն մէյճուա օլան 4 չէյմէնին թէմիզլէնմէսինէ գարար վէրմիշտիր։ Մէղքիւր չէյմէյէրին եօլլարը չօգտան պէրու թէմիզլէնմէմիշ օլտըզընտան, սու ագմամագտա օլուպ, էկէր թէմիզլէնէճէք օլուր իսէ, չէհրին սու գրթըզընտան գուրթուլաճաղը չիպէսէսիզ տիր։

Մէղքիւր սու եօլլարընն թէմիզլէնմէսի իչիւն տախի 600 լիրա սարֆընա լիզում կէօրիւնիւպ, միւթէսարրըֆը միւշարէլէյհ հազրէթլէրի՝ մէպլաղը մէղքիւրը վարիտաթը ազիմէսի պուլընան պէյէտիրի իտարէսի սանտըզընտան սարքը խուսուսընտա իսթիհսալը միւսատտ իչիւն մագամը վիլայէթէ իշրը քէյֆիյէթ իթմիշէճ տէ, վիլայէթը միւշարէլէյհատան տախի քէյֆիյէթ Ցախիլիյէ նէզարէթինտէն իսթիզան գրլընմըշ վէ պու պապտէքի ճէվապ Ցէրսատէթտէն վէրիլճէք էմրէ թաալիգ գրլընմըշ տըր։

Բէյատ պէյ հազրէթլէրի կիպի իւմրանբէրվէր պիր միւթէսարրըֆ սայէսինտէ թէշէպպիւսը մէղքիւրը պայա չըգաճաղընտա չիպէհէ օլմատըզընտան, մէմլէքէթին իւմրան վէ սատտէթի խուսուսընա սարֆ օլընաճաղ պու մէպլաղը սարքը խուսուսընա միւսատտատ պուլրուլաճաղընը գավիճէն մէմուլ իտէրիզ։

Բէյատ պէյ հազրէթլէրի՝ եալընըզ էհալիին իհթիյաճաթը մատտիյէսի իլէ իշթիղալ իթմէյիպ, էվլատը վաթանընն սուրէթը մանէվիյիտտէ տախի թարագգըսը խուսուսընա սարքը ղայրէթ ու մագտէրէթ պուլուրմագտա տըր։ Միւշարէլէյհ պիլա ֆարգ հէր միլլէթին մէքթէպլէրինի սըգ սըգ գիյարէթ իտիպ, չանկիրտան վէ մուալիմլէրի եալընըզ մէգալաթ իլէ տէյիլ, նագտ իլէ տախի թէշվիգ ու թէրղիպ իթմէքտէ տիր։ Միւթէսարրըֆը միւշարէլէյհ՝ կէրէք իսլամլարընը բիւշտիյէ վէ կէրէքմիցեալ Ընկերութիւնընն էրքէք շակիրտան մէքթէպլէրինին սէնէվի իմթիհանլարընտա, մայէթինտէ պաղը պէօյիւք մէմուրին պուլունտուղու հալտէ հազրը պուլունուպ, չանկիրտանա պիղդաթ սիւվալլէր իրատ իթմիշ վէ մայէթինտէքի մէմուրինէ տախի սիւվալլէր իրատ իթտիրիպ, չակիրտանը մուամիլէհիմին վէրտիքլէրի ճէվապլարտան զայէթլէ մէմնուն վէ խօշնուտ օլարագ հէր իքի մէքթէպէն չակիրտանընա պէրտի թէշվիգ պախչիլէր իթա էյլէմիշ տիր։ Միրը միւշարէլէյհ՝ Ազգանուէր Հայուհեաց ընկերութիւնընն գըզլար մէքթէպինի տախի զիյարէթ իտիպ, քէմալը մէմնունիյէթլէ ավտէթ պուլուրմուշ տըր։

Միւթէսարրըֆը միւշարէլէյհ հազրէթլէրինին՝ խասսէթէն գալէմէ ալմըշ օլարզը վէ Միացեալ Ընկերութիւնընն մէքթէպլինտէ գրատ պուլյուրտըզը նութգ պիլխասսա զիքրէ չայան տըր։ Միւշարէլէյհ՝ իշպու նութգընտա Միացեալ Ընկերութիւնա, մէքթէպլին միւտիրինէ վէ մուալիմլէրէ սէպգաթ իտէն սալ ու դայրէթլէրինտէն տօլայը պէյանը խօշնուտ իթմիշ, վէ չակիրտանա տախի մէգալաթը թէշվիգիտէ պուլընըմըզ տըր։ Բէյատ պէյ հազրէթլէրի՝ Միացեալ Ընկերութիւնի՝ մէպլաղը մէղքիւրը՝ Ամերիկայի Միացեալ Նահանգաց տախի մէգալաթը թէշվիգ իտուպ, օրատա տախի չակիրտան վէ մուալիմլէրէ նագտքէն հէտիյէլէր վէրմիշլէր տիր։

Բէյատ պէյ հազրէթլէրինին պիլա ֆարգ հէր միլլէթ աթֆալինին թալիմ ու թէրպիյէսի խուսուսընտա սէպգաթ իտէն շու հիմմէթ ու ղայրէթի՝ ումում էհալինին մագհարը թագտիր ու թէշէքքիւրի օլմըշ տըր։

Միէլլիի էֆէնտի, իշպու եազարգալարը ասլա միւպալաղա զանն օլունմասընն, հազրգաթը հալի պէյան իթմէքտէյիմ։ Միւպալաղա իթմէք՝ տիկէր մուխպիրլէրէ մախսուս օլուպ, անլէրէտէ պիրի՝ Մաէին օգոստ 2 թարիխի նիւսխէսինտէ Սըղերդլիլէրին 75 սանթիմէթրօ ուզունլըգտա քիւլահ կիյմէքտէ, վէ կէօմլէքլէրինին գօլընը պիր մէթրօ 12 սանթիմէթրօ ուզունլ պրրագմագտա վէ 4 գըյէ աղբրլըզընտա այագ գապը կիյինմէքտէ տիրլեր տէյու եազմըշ։ Վէ հիչ տէյիլ իսէ Եվրօբա գըյահֆէթինին պուրալարա տա էբէյիճէ եալըմըշ օլտուղընը նազարը ալգգաթա ալմամըշ իտի։ Օգուլյանլարընը՝ պու տէրէճէ պիր միւպալաղանն տէյերինի շուպհէսիզ քէնտիլէրի թագտիր իտէրլէր։

Պիշ՝ եազարգալարըմըզա հագգանիլէթ վէ իթիտալը տախա էսաս իթթիխազ իթմէքտէյիզ վէ երինէ տէ իտէճէյիզ։

ՐԷՍՄԻ

ՏԵՎ-ԻԷ Վ ԴԵՈՒՏ ԽՈՒՇԼՈՒԸ

Ալիկէ նէզարէթինէ մէրպութ մէհքիմը նիզամիյէ վէ տեվիրատ ալընանը լազամ կէլէն խարճլարա տարը Շուրա—Տեվլէթտէն թաստիլէն գալէմէ ալընըպ մէրիյէթը ահքեամնա պիլիթիգան իրատէի Սէնիյէի ճէնապը Բատիշահի չէրէֆ միւթեալիգ պուլրըմըշ օլան թարիֆանընն սուրէթի տիր։

(Էվելրէ Կ-ՆԻ ՆԻ-ԻԻԴԳԻՆ ԴԵՎ-Ի)

55 հարցե.—Տեավիի ճէզաիյէտէն տօլայը իճրաի թահգիգաթ իտէն մահքէմէնին պուլընըզը չէհր վէ գասապա տէրունինտէ ճէլպ օլընաճագ մուխպիրլէր իլէ, հասպէլիւզում ուզագ վէ եագըն մահալլէրէ իզամլարը իյճապ իտէճէք մէմուր վէ թապիպ վէ ճերրահ վէ գապիլէլէր վէ մահքէմէնին պուլընըզը չէհր վէ գասապա տէրունինտէն ճէլպ օլընան մուխպիրլէրին իճրաթը եեվմիյէլերի քէնտիլէրինին սրֆաթ վէ տերճեճելերինէ կէօրէ մահքէմէ թարաֆընտան գարարլաշմըրըլը։ Լաքին պու եեվմիյէ իճրաթի 50 զրուշը թէճավուզ իտէմէզ։ Պունլար չէհր վէ գասապա խարիճինտէ պուլընան մահալլէրտէն ճէլպ օլընը իսէ, մասարիֆը բահիյէլերի պիլիհասապ պաշգաճա թէէտիյէ օլընը։

56 հարցե.—Բէչֆ վէ մուալիէնէ վէ սարբէ իչիւն ուզագ վէ եագըն մահալլերէ կէօնտերիլճէճէք մէմուր վէ թապիպ վէ ճերրահ վէ գապիլէլէր հագգընտա մատտէի սապրգասա պէյան օլընըզը վէճհիլէ մուամէլէ օլընը։

57 հարցե.—Ճէզա տավասը՝ իսթինաֆ վէ եա թէմեիզէ նագլ օլունըզը հալտէ, պու տավալարը հուգուգը չախսիլէ ահտ օլան ճիհէթինէն իսթինաֆէն վէ թէմեիզէն ալընաճագ խարճլար՝ մէվատը հուգուգիյէտէն ալընան խարճլարա թապի օլաճագ տըր։

58 հարցե.—Տեավիի ճէզաիյէնին էնանի բուլէթինտէ վուգու պուլան խարճ վէ մասրաֆ զապթնամէլերտէ պաշգա պաշգա կէօսթէրիլճէճէք, վէ խիթամը տավատա պունլարը միւֆրէտտաթը հավի զապթ քեաթիպի թարաֆընտան պիր ճէտվէլ թանզիմ վէ բէչին ալընան խարճլար իլէ թահսիլի իյճապ իտէն խարճ վէ սարբէ պաշգա պաշգա կէօսթէրիլճէճէք իլամա տէրճ իտիյմէք իւզրէ մահքէմէյէ թագտիմ գրլընաճագ տըր։

ՕՆՆԷՐԻԶԻՆՃԻ ՖԱՍԼ

Իճրա խարճլարը պէյանընտա տըր։

59 հարցե.—Իլամաթըն իճրատընտան տօլայը ալընաճագ խարճլար՝ նիզամաթը մախսուսէսինէ թէվֆիգէն ախզ օլընը։

ՕՆ ՏՕԳՈՒԶԸՆՃԸ ՖԱՍԼ

Ցէրօպէթօտան ալընան խարճլար պէյանընտա տըր։

60 հարցե.—Մէհքիմէ վէ եա վէզնէյէ վէ եախօտ Ալիկէ նէզարէթինէ մէրպութ օլան տեվիրատէն պիրինէ նուգուտ վէ էվրագը նագտիլէ վէ եա զիգրյէթ էյեանը թէվտիի իչիւն 100տէ եարբմ խարճ ալընաճագ տըր։ Վէ միւտտէթը թէվտի՝ պիր սէնէյի թէճավուզ իտէր իսէ, պէհէր սէնէ իչիւն ֆազլա օլարագ 100տէ բուպ ալընաճագ տըր։

61 հարցե.—Մէհքիմէ վէ եա վէզնէյէ թէվտի օլընան նուգուտ վէ էվրագը նագտիլէ վէ եա զիգրյէթ էյեա վէ հէր նէվի էվրագ իչիւն պիր զապթնամէ թանզիմ օլընըպ, պու զապթնամէնին գայիտիսի վէ վարագտի սահիհէ պահասը՝ պիտայէթ մահքէմէլերինտէ ճարի օլան ուսուլէ թապի պուլընաճագ տըր։

62 հարցե.—Էյեա վէ էվրագը նագտիյէնին թագտիրը գրյէթի՝ ուսուլինէ թէվֆիգէն իճրա օլընաճագ տըր։

ԵՒՐՄԻՆՃԻ ՖԱՍԼ

Մուգավէլաթ մուհարիբլերի խարճլարը պէյանընտա տըր։

63 հարցե.—Պիր չէյին տեվր ու թասարրուֆը զըմընտա մուգավէլաթ մուհարիբլինտէն թանգիմ օլընաճագ սէնէա իչիւն, օլ չէյին թախօտ թագտիր օլընան գրյէթինտէն 100տէ եարբմ խարճ ալընաճագ վէ հէր հալտէ պու խարճ 50 զրուշտան տուն օլմայաճագ տըր։ Վէ եա եարի մէղքիւրէնին պէյը մուգայէսինտէ գրյէթի ուսուլինէ թէվֆիգէն թագտիր գրլընաճագ տըր։

64 հարցե.—Իճրաը վէ իսթիճրաը մուգավէլէնմէսի իչիւն միւտտէթը իճրաը նէ օլուր իսէ օլսուն 100տէ եարբմ խարճ ալընաճագ։ Վէ ֆագաթ պու պապտէ ալընաճագ խարճ՝ հէր հալտէ 50 զրուշտան աշաղը օլմայաճագ տըր։

(ՏԵՎԴ)

ԳՕԼԷՐԱ

Ցայրէն սոմարը սրհհիյէտէն

Իթալիա մէմալիքի իլէ Թրիհէթէտ վէ Մաճառիսթանընն սարը մահալլերինտէ պիր միւտտէթտէն պէրու հիւքիւմիւ իճրա էյլէմէքտէ օլան գօլերա իլլէթի՝ լէհիլ համտ շու կիւնլերտէ միւնտէֆի օլմագ տէրէճէսինտէ քէսպը խրֆիֆէ էյլէտտիկինտէն, Թունա պօլը տախիլ օլտըզը հալտէ Պուրկազտան Սիւնէյէ գատար կէլէնլեր վէ Թրիհէսթէ իլէ Մաճառիսթան վէ Գարատաղ սեվհիլինտէն վէ Մալակա (Մրանիատա) էյալէթինտէն վարիա օլանլար հագգլարընտա մէվգրի մուայէնէի թէհֆիզուզիյէտ իճրա օլընմագտա օլան 10 կիւն գարանթինանընն ֆի 1 թըշրինի սանի սէնէ 302 թարիխինտէն (էվվէլքի կիւնտէն) իթիպարէն 5 կիւնէ թէնգիլի, վէ ճէնօվա իլէ Նաբօլի՝ իթալիանընն Պահրը Սէֆիտ ճիհէթինտէ քեահն օլտըզընտան, պունլար տախի տախիլ օլարագ իթալիա մէմալիքինին Ցանթա-Մարիա Բիվգա պրունընտան ֆրանսա հուտուտընա գատար օլան մահալլերինտէն կէլէճէք պիլճիմէ սէֆինին քէմաֆիսսապէգ 10 կիւն գարանթինայա գօնուլմագ իւզրէ իթալիանընն վէնէտիք քէօրֆէզինտէ քեահն սարը մէմալիքերտէն կէլէնլեր հագգլարընտա իճրա իտիմէքտէ օլան 10 կիւն գարանթինանընն 5 կիւնէ էնտիրիմէսի, վէ Ցարտէնիա ատասընընն ահվալը սրհհիյէսի եօլընտա պուլընտըզընտան, մէղքիւր ատա միւվարէտաթընա գարը օլան գարանթինանընն քեամիլէն լազվը իլէ, օրատան վարիտ օլանլարա սրհհիյէ մէրքէզլերինտէ եալընըզ մուայէնէի թըպպիյէ իճրասը իլէ իքթիֆա օլընմասը, վէ պու թէնզիլաթըն՝ էյան գարանթինա թահթընտա պուլընանլարա տախի շումուլի օլմասը խուսուսլարընա մէճլիսը ումուրը սրհհիյէտէ վէրիլէն գարար իւզերինէ տախիրէի սրհհիյէճէ իյճապը իճրա գրլընմըշ օլտըզընընն իլանընա իպթիտասը օլընասը։

ՏԻՇԱԻ

Ցիշէիլիք սանասաթընը պիթթահսիլ Մէքթեպը Թրպպիյէի Շահանէտէ պիլիմթրհան շահասէթնամէսինի ախզ իլէ 12 սէնէտէն պէրու կէրէք խանէտինէ թէչրիֆէ բաղպէթ պուլուրան միւքթերիէրինէ վէ կէրէք վիւքէլի ֆիխամ հազարաթը հարէմլէրի նէզտինտէ քէմալը հիւսնիւ մուվաֆֆագյէթլէ իճրաի սէնասաթ վէ մուամէլէտէ պուլընմըշ օլան Հէքիմէան Սօֆի գասրն՝ պու քէրրէ Պեշիքթաշտաքի իգամէթկահընը թէրք իլէ Գէյօղլանտա Բանկալթի ճատտէսինտէ 71 նումէրօ իլէ մուրագգամ խանէյէ նազլ իթմիշ օլտուզը հիհէթլէ, կէրէք շիմտիկէ սէկին թէչրիֆէ բաղպէթ իթմիշ օլան միւքթերիէրինէ վէ կէրէք պունտան պէպյէ թէչրիֆ իտէճէքլերէ՝ սապրգէ միսիլիլ աղզ վէ տիշ խասթալգիլարընը թէտավիսինի վէ ասլա իլէ եարամայան տիշլերին չէքիլմէսինի վէ չէքիլէն տիշլերին եէրինէ միճճատտէն տիշ գօյմասընը թէահհիւտ իտէր։ 20—1

ԻԼԱՆ

Մէմալիքը Օսմանիյէ տուխանլարը Միւշթերէք իւլ Մէնֆաա Ռէժի Շերքէթի։

1886 Նոյեմբերին 3/17-ե Իրեբ-ի Գեվրիէր սահասդի։

Նիզամաթը էսասիյէնին 27ինճի մատտէսինէ թէվֆիգէն մէմալիքը Օսմանիյէ Տուխանլարը Միւշթերէք իւլ Մէնֆաա Ռէժի Շերքէթինին հիսսէ սէնէտաթընը համիլ օլանլար՝ մէճլիսը իտարէ թարաֆընտան թանզիմ օլընան ըսբօրթօնընն գրատաթընը իսթիմա իթմէք։ Վէ 1886 բումի վեհարվարրն 28ինտէ եանի ալաֆրմարտրն 12օրինտէ խիթամ պուլան մուամէլաթը սէնէվիյէ հիսապաթընը լեռեկճէճ գապուլ վէ թաստիգ էյլէմէք իւզրէ 1886 Նոյեմբերին 5/17 չարշէնպիհ կիւնիւ էօյլէնտէն սօնրա ալաֆր. սապթ 1 պուչուգտա Տէրսաատէթտէ Գալաթատա Թիճարէթ խանընտա մէրքէզը իտարէտէ պէր միթատ ճէմիյէթը ումումիյէյէ տա. վէթ օլընըրլար։

Էսագալ 30 ատէտ հիսսէ սէնէտաթընա մալիք օլուպ սէնէտաթը մէղքիւրէյի նիհայէթ 1886 բումի հոկտեմբերին 26ընտա եանի ալաֆր. Նոյեմբերին 7ինտէ աթիտէ կ

ԹԷՎԱՀԱՅ

Վիէննա սէֆարէթը Սէնիյէսի ի. քինճի քեամիպի սպարգ Սէղոի պէյ՝ նէզարէթը Խալիճիյէ իսթիկամ-ըէ օտասը մուավին սընֆրնա թարին։

Գրպրը էհայիսի միլէթէայիգա. նընտան Հրթգի էֆէնտիգատէ Սամի էֆէնտիյէ ըրէպգի սանիյէ սընֆը սանիսի։

Գրպրը էհայիսի միլէթէայիգա. նընտան Միֆթի Հիլմի էֆէնտի հաֆիտի Հիլմի էֆէնտիյէ ըրէպգի սանիյէ։

Մանասթիրը վալիսի Ալի Ռէմալի բաշա հաղրէթերինին մախտուրը Մէհմէտ Նէճմէտտին պէյէ ըրէպ. պէի սալիսէ։

Պագտատ թիճարէթ մահքէմէսի ազասընտան Թահիր էֆէնտիյէ ըրէպգի սալիսէ Թէվֆիկ պույրըլ. մըշ տը։

* * *

Ճաբանիա իմբէրաթորընն միւս. թէյրը խասը ժէնէրալ գանի Գուրատայա Վինճ։ վէ միւշարէյէրին քեամիպը խուսուսիսի վէ Թէրճէ. մանը իչիգավայա Յիւնճիւ ըրիպէյ. ըրէն Մէճիտի։ վէ Ճարանիա գապրթանընտան երիզպայը իզիմին լէ միւշարէյէրին մայէթի էրքեա. նընտան Մարթետայա Գիւնճիւ ըրիպ. պէյէրէն Օսմանի։

Իզմիր միլէթպէրանընտան Պպար. Թալրդատէ Յովհաննէս էֆէնտիյէ Զնճի Մէճիտի։

Ատանա չըմէնտրֆէր պաշ միլէ. ոհհիւտի Սրը Թոմա Սելպիյէ Զնճի Մէճիտի։

Մէճլիսը իտարէ ըրիսը էվվէլի Մ. Տիկլաս կոլճան վէ ըրիսը սանի Մ. Ճան Գալինան։ վէ մկպիր չըվինը ֆէր միլէթահհիւտյերինէն Ռիւսրիպ տը Բոյայա վէ պաշ միհէնտիս Ռուհի Թալլօգա Գիւնճիւ Մէճիտի։

Գազի էրպաա Թաղուր աղասը Իպրահիմ էֆէնտիյէ Թէպալէն Յիւնճիւ Մէճիտի։

Այտրն վիլայէթի մէքթուպճրը Ֆէհմի էֆէնտիյէ Յիւնճիւ Օսմանի։

Իզմիր էշրաֆընտան Էվիրիագատէ հաճի Մէհմէտ վէ երինէ էշրաֆտան գանթարդաղըզատէ Մէհմէտ էֆէն. տիյէր իլէ, Այտրն վիլայէթի մէճլի. սը իտարէ պայքեսթիպի Խայրի պէ. յէ Յիւնճիւ Մէճիտի Նիշանը իհսան պույրըլմըշ տը։

ԱՍՀԱՊԸ ՏԱՎԱՑԷ

Մեյլէթտայարմիդտան տավա վէքիլի Ըէնամ էֆէնտի՝ մէկհաքմը ճէզայէ վէ ատիյէ վէ Թիճճարիէյէ սիտ տեավկէ իբրան վէքեպէրի իթմէքտէ օլուսը. ընտան, ասհապը մէսալէհ հէր կիւն սաաթ ալթրյա գատար մուամիլէհէ միւ. բաճաաթ իտեպիլիրլէր։

Հէյլեթը Թահրիրիէսի Գալաթատա Հա. լաճեան խանընտա 22 Նուամիրլը եռգը. խանէյէ տիր։ 20—6

ՍԱՐՈՒԱՅԻՑԷ

ԷՎՐՕՊԱ ՖՕՐՍԱՄԸ

Լօնտրա 13 Նոյեմ.

Ինկիլէհամը Ինկ. Լիր.	101-3/4
Օսմ. էհամը այլրար	14-3/16
» » գաբանտը	14-1/4
» » Սէրի Ա	23-1/2
» » » Գ	14-5/8
» » » Ս	14-1/8
Օթօման 1871	72-1/2
Օսմանլը Գանգասը	10-7/8
Բուսթա իսթիգրազը	097-3/4
Մրսրը տույ. մութահրետ	78-3/8
» իսթիյազը	98-1/8
Ճարբա Սանէէ (Մրսրը)	72-7/8
Թուչիլ իսթիգրազը	97-
Մահարիսթ. էհամը 1877	—
Գապպօ Բարիզ 3 այ վատ	-

Բարիզ 13 Նոյեմ.

Ֆրանս. էհ. 3 % Ֆր.	32-92 1/2
» » 4 1/2 %	109-67 1/2
Եէնի Օսմ. էհամը աչլրը	14-42 1/2
» » » գաբանտը	14-45

Մյ-գ-ոէլէ

Սեռի Գ.	14 65
» Ս.	14 20
Բուսէլի չըմէնտիֆէրի	35-12 1/2
Օսմանլը Ըէժիսի էհամը	-
Օսմ. Գանգասը	526-25
Գրէտի Լիոնէ	595-
Գրէտի Ֆոնսիէ	1422-50
Լիոն ագսիսը	1243-
Սուէիշ ագսիսը	2107-50
Բուսիա 3 % 1877	102-
Իթալիա էհամը	101-55
Մսրը Ֆօնս. մութահրետ	383-75
Եունան 5 % 1879	315-75
Գամպիս 3 այ վատ	25-35

Վիէննա 13 Նոյեմ.

Լօնտրա իւզերինէ գամպիս	125-80
Բուսէլի չըմէնտիֆէրի	17-20

ԳԱԼԱԹԱ ՖՕՐՍԱՄԸ

Էհ. ուս. տիւն ազչ. զար.	15-26
Գու սապահ աչլրը	15-28
Իսթիգրազը տախիլի աչլրը	35-15
» » գաբանտը	35-15
Մրսրը մութահրետ. գար.	83-10
Գու սապահ աչլրը	83-10
Սեռի Ա.	23-10
» Գ.	14-15
» Դ.	15-28
Բուսէլի չըմէնտիֆէրի	35-25
Ագչէ Խալիպի	07-
Ռէբոր Ղչ.	40-
Հէվռէյսիզ »	50-

ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՍՕՆԼԱՐԸ

Դրէտի ժէնէրալ	5-29
Սիթամպոլ ալանգասը	5-
Օսմէնիէ ժէնէրալ	3-12
Թրամվայ	2-95

ԱԴԳԷԼԷՐԻՆ ՖԻՏԱՔԸ

Օսմ. վրաչը 100 ղրչ-ասան	Ղչ. Բր.
Գէյազ մէհիթիյէ Ֆարգը	107-25
Մէթալիք »	99-
Գէչիթ »	102-20
Ալթընը »	102 30
Ինկիլիզ վրասը	110-16
Երանդզ ալթունը	87-36
Բոլ	10-10
Դրէ մից ալթունը	51-15
Դարբոն գայմէտի	9-35

ԹԱՍՖԻՃԷ ԲԵԱՂԸՏԸ

20) լիք	քեաղատ	
50) »	»	18-10
100) »	»	
500) »	»	
1000) »	»	19-
10000) »	»	

ԻԼԱՆԱԹ

Ատանա վիլայէթի օրմանլարընտան էշ. ճարը գամիյէ գաթան տօպունը մամագ վէ եալընը քէրէսթէ իմալի իշին գաթ օլընան էշնարտան թէրը օլընան վէ տէվ. բիմիզ վէ գուրուժուզ ագաճտան չամ գա. պուղը Թօբալամագ վէ էմմանը Թիճարէթ նէզարէթը ճէզիլէսի վէ դէճէսինէ թէպիմ օլընմագ չարթը վէ լերայիթը սարբէ իլէ միւգայէտէյէ վագ օլընմըշ օլան Անտօր օրմանլարընտան իրասը քէշֆ ու թախ. մին օլընան 10000 էճտիտ գանթար գա. պուղըն պէհէր գանթարը 6 պուչուգ ղրուշտա, վէ Կիւնար գազասը օրման. լարընտան 4000 գանթարըն պէհէր գան. թարը 6 ղրուշ 25 բարատա, վէ Սէլէֆ. քէ օրմանլարընտան 6000 գանթարըն պէհէր գանթարը 6 ղրուշ 30 բարատա, վէ Թարուս օրմանլարընտան 2000 գան. թարըն պէհէր գանթարը 7 ղրշ. 10 բա. բատա, վէ Մէրսին օրմանլարընտան 3000 գանթարըն պէհէր գանթարը 15 ղրշ. 12 բարատա, վէ Ճէպէլը—Պէրքէթէ օրման. լարընտան 6000 գանթարըն պէհէր գան. թարը 7 ղրուշ 30 բարատա մահալլի թալպլէրի էօհտէլէրինտէ թէգարրուբ իթմիշ օլտըղընտան, պունլարա գամմ իլէ Թաիպլ օլանլարը՝ վէ չէրայիթը միւ. գայէտէտէն պիլէթրաֆի մալիսմաթ ալ. մագ իսթէյէնլէրին՝ Թարիխը իլանտան իթիպարէն 15 կիւնէ գատար Տէրսաա. ալթընտ Օրման վէ Մէճտին մէճլիսինէ վէ մահալինտէ վիլայէթը միւշարէյէհա. յա վէ Օրման միւթէմէթիյինինէ միւբա. ճաաթ էյլէմէյէրի իլան օլընը։

30 Թշրինը է՝էվէլ սէնէ 302

ԻՏԱՐԼԻ ՄԱԽՍՈՒՍԷ

ԹՐԱՊԻԶՈՆ ԽԱԹԹԸ

(Հ-ՖՐաբա պէր ֆէբ օլուռան սէֆէր)

Զարշէնպիհ կիւնլէրի Տէրսաատէթտէն հարէքէթ իտուպ, Երէքլի, Սիհօպ, Սամսուն, Իունէ, Օրտու, Թիրէպօլու, Թրապիզօն վէ Ռիզէյէ ագիլէթ իտէր։

ՊԱՐԹԷՆ ԽԱԹԹԸ

(Հ-ՖՐաբա պէր ֆէբ օլուռան սէֆէր)

Բէնճշէնպիհ կիւնլէրի Տէրսաատէթտէն հարէքէթ իտուպ, Երէքլի, Պարթէն վէ Ամասրայա ուղղարտ։

ԹԱՐԱԳԼՈՒՄԸ-ՂԱՐՊ ԽԱԹԹԸ

(15 կիւնտէ պէր ֆէբ օլուռան սէֆէր)

(Հէր 15 կիւնտէ պիր) բաղար էրթէսի կիւնլէրի Սթամպօլտան հարէքէթէ, Կէ. լիպօլու, Զանագգալէ, Միտիլի, Իզմիր, Սագզը, Գանտիա, Բէթիմօ, Հանէա, Տէրեէ, Թարապլուսը-Ղարպ վէ Մալ. թայա ագիլէթ իտէր։

ԻՍԿԷՆՏԷՐԻՅԷ (ԲԱՐԱՇԱՄ) ԽԱԹԹԸ

(15 կիւնտէ պէր ֆէբ օլուռան սէֆէր)

(Հէր 15 կիւնտէ պիր) բաղար էրթէսի կիւնլէրի Սթանպօլտան հարէքէթ իտուպ Գէլիպօլու, Զանագգալէ, Միտիլի, Իզ. միր, Սագզը, Բատօս, Աթալէա, Մէր. սին, Իսքէնտերուն, Թարապլուսը-Շամ, Պէյրութ, Եաֆա, Բօրսաիա վէ Իսքէն. տերիյէյէ հարէքէթ իտէր։

ՍԷԼԱՆԻԿ ԽԱԹԹԸ

(Հ-ՖՐաբա պէր ֆէբ օլուռան սէֆէր)

Ճումա կիւնլէրի Տէրսաատէթտէն հարէքէթէ, Կէլիպօլու, Զանագգալէ, (չօգ տէֆա Լէմնոս), Այնօրօզ վէ Սէ. լանիկէ կիտէր։

ՄՈՒՏԱՆԵԱ ԽԱԹԹԸ

Հաֆթատա իւչ տէֆա Տէրսաատէթ. տէն վէ Մուտանեատան հարէքէթ ի. տուպ, Կէմլիք վէ Արմուտլյա տախի ուղղարտ։

Տէրսաատէթտէն ճումա, բաղար վէ սալը կիւնլէրի հարէքէթ իտէր։

ԻԶՄԻՏ ԽԱԹԹԸ

(Բազարտան մասատա) հէր կիւն ըՍ. թամպօլտան վէ Իզմիտտէն հարէյէթ ի. տէր, վէ Տարըճա, Գարամուսալ, Եա. լըվա վէ Սէրպանա տախի ուղղարտ։

ԱՆՏԸՐՄԱ ԽԱԹԹԸ

Հաֆթատա իւչ տէֆա Տէրսաատէթտէն վէ Ղանտրմատան հարէքէթ իտէր։ Տէրսաատէթտէն ճումա էրթէսի, սալը վէ բէնճշէնպիհ կիւնլէրի ագիլէթ իտէր։

ՓԻՐԱԼԷՐԻ ԼԻՄԱՆ

Սամաթատա Ադա Համամընտա Թը. բամվայ ճատտէսինտէ Ագարճա չէյլէսի իւսթիւնտէ քեարկիր պիր պաղ խանէ՝ քիրալրդ օլտըղընտան, խանէի սէղթիրը կէղմէք իսթէյէնլէրին՝ տէրու. նինտէ պուլընան պէքճի թարաֆընտան կէղտիրիլէճէյի, վէ բաղալրդ իթմէք ի. չին տախի մաթգամըզա միւբաճաաթ օլընմասը իլան օլընը։

ՄԷՍԱԺԷՐԻ ՄԱՐԹԻՄ ՖՐԱՆՍԷԶ

քօսթա վաքօղարը

ՍԹԱՄՊՈՒԼ-ՄԱՐՍԻԼԻԱ

Հէր ճումա էրթէսի Մարսիլ. եատան հարէքէթ վէ ճումա էրթէսի կիւնլէրի Սթամպօլա մուվա. սէլէթ իտէր։ Հէր չարշէնպիհ կիւնլէրի ալաֆր. ագշամ սաաթ 4-ում Սթամպօլտան հարէքէթ վէ երինէ չարշէնպիհ կիւնլէրի Մարսիլեայա մուվասէլէթ իտէր։ Պիր հաֆթա Զանագգալէ, Իզմիր վէ Շիրա վէ օ պիր հաֆթա Զանագգալէ, Բիրէ վէ Նաբոլի Թարիգլէրի իլէ հարէքէթ իտէր։

Մուրիա վէ Իսքէնտերիյէյէ կիտէն վարօր իլէ Իզմիրտէ պուլուշը։

Մէսաժրրի Մարթիմ վարօրլ. ըրյալա Ֆրանսա չըմէնտրֆէրլերինին վագթը հարէքէթլերի եէքարիկէյէ թէսատիֆ իտերլը։

Մարսիլեատա վէ Լիոնտա թէվագ. գուֆ իսթիմլք իլգրէ Սթամ. պօլտան տօղրու Բարիգէ գատար թէնգիզը ֆիյատլա տիլէթլեր՝ Լինոի մէկգր իչին 380, վէ Զնճի մէկգր իչին 274 ֆրանգ տը։

ԹՐԱՊԻԶՈՆ-ՊԱՐԹՈՒՄ

Մարսիլեատան կէլէն բօսթալար իլէ տօղրու. սէֆէր։

Հէր 15 կիւնտէ պիր տօղրուճա Պաթումա կիթմէք իւզրէ Սթան. պօլտան հարէքէթ իտէր, վէ ավ. տէթտէ մէճպուրի սուրէթտէ Թր. բապիզօն, Ֆիրասօն, Օսմսօն իսքէ. լէլերինէ, վէ գայրը մէճպուրի սու. րէթտէ իունեէ, Ֆաթսա, Օրտու, Սի. նօպ վէ ինէպօլու իսքէլէլերինէ ուղրար։ Սթամպօլա սալը սապահը. սը մուվասէլէթ իտէր։

ՕՏԷՍԱ

Մարսիլեատան վիրուտ իտէն բօսթալար իլէ հէր 15 կիւնտէ պիր իհրա օլուրը։

Սալը կիւնլէրի ալաֆր. սաաթ 8տէ Օտեսայա միւթէկէճճիհէն Սթամ. պօլտան հարէքէթ իտէր։ Ճումա էրթէսի ագշամը Օտեսատան հարէ. քէթ վէ բաղար էրթէսի սապահը Սթամպօլա մուվասէլէթ էյլեր։

ՍԷԼԱՆԻԿ

Հէր 15 կիւնտէ պիր ճումա կիւն. լերի ագշամն ալաֆր. սաաթ 4-ինտէ Զանագգալէ, Տէտէ Ագաճ, Լակօս, Գավալա վէ Սէլանիկէ միւթէկէճ. ճիրէն Սթամպօլտան հարէքէթ ի. տէր։ Սթամպօլա բաղար կիւնիւ մուվասէլէթ էյլեր։

ՍՄԻՐՆԱ

15 կիւնտէ պիր բաղար էրթէսի կիւնիւ ալաֆր. ագշամն սաաթ 4-ինտէ Վարնա, Ֆիլօսֆէնէտ, Սու. լինա, Գալաս վէ Իպրաիլ միւթէ. կէճճիհէն Սթամպօլտան հարէքէթ իտէր։ Սթամպօլա սալը կիւնիւ մու. վասէլէթ էյլեր։

* * *

Պահրրմէֆիտատէի տիկէր սէֆէր. լեր վէ Պրազիլիա, Բլաթա վէ ինտօ. -Չին սէֆէրլերի հագգընտա վէ սա. իր հէր Նէվի մալիմաթ իսթիհսալի իչին Գալաթատա ֆիրէճ գաբու. ընտա պէօրիք աճէնճիյա միւբա. ճաաթ օլընա։

ԹՔՏԱՎԱԾՔ ՎԱԳՕՐԱԱՐՔ

ԻՏԱՐԷՍԻ

ՊԷՀԷՐ ՀԱՅԹԱ ՕԼԱՐԱԳ ՏԷՐՍԱԱՏԷԹԼԷ ԻՍԿԷՆՏԷՐԻՅԷ ՊԷՁՆԻՆՏԷ ՍԻՒՐԻԱԹ ԲՕՍԹԱՍԸ 4 1/2 ԿԻՒՆ ԶԱՐԹԸՆՏԱ

Բէրէյրա գարթանրն թահէթը գօման. տասընտա Շուէյէտ նամ վարօր 1500 թօս. նէլաթա համուէյէսինտէ վէ 450 պարկիր գուվվէթլետէ օլարագ ալաֆրանկա նա. յեմ. 17նճի չարշէնպիհ կիւնի էպլէնտէն սօնրա ալաֆրանկա սաաթ 4 1/2-տա Տէր. սաատէթտէն հարէքէթէ ԶԱՆԱԳԳԱԼԷ, ՄԻՏԻԼԻՆ, ԻԶՄԻՐ վէ ԲԻՐԷՃԷ օլրաարագ բաղար էրթէսի սապահլարը (4 1/2 կիւնտէն) ԻՍԿԷՆՏԷՐԻՅԷՃԷ մու. վասէլէթ իսէճէք տիր։

Եինէ բօսթաի մէկթիւբէյնէ ԻՍԿԷՆ. ՏԷՐԻՅԷՃԷՆ հարէքէթ իսէն Պէրլէրիթ-ը Շամ վարօրլարընա ագթարմա օլունարագ ԲՈՐԹ-ՍԱԻՏ, ԵՈՖԱ, ՊԷՅՐՈՒԹ, ԹՈ. ՐԱԳԼՈՒՍ, ԼԱԹԱԿԻԱ, ԻՍԿԵՆՏԷՐՈՒՆ վէ ՄԷՐՍԻՆ, վէ Պահրը Ահմէր իսկէլ. լերինէ եօլճու, մալ վէ էմանէթ գապու. օլունանագ տը։

Եօլճուլար վէ էմանէթ Թահմիլ իթմէք իսթէյէնլէր՝ Իմին-Իսմինտէ Վալիսէ խանընտա վէ եախատ Գալաթա Վալիսա ճատտէսինտէ Եուսուֆ Իզզէտտին էֆէնտի խանընտա քեսին զումբանեաի մէգքիւր խարէխանէլէրինէ միւրաճաաթ էթմէյէրի։

Անօնիմ Տէնիզ Սիգորթա Գումբանիա

Օսմանլը Դէվլէթ Ս. Ռէյսի մատեանը

(մինչ Հինգշաբթի Ռեյսիանա վերջին. վերջինը)

Ֆրանսիա	4,500,000	Ֆրանսիա	4,500,000
Գերմանիա	2,000,000	Գերմանիա	2,000,000

Ամբողջ գումարը 6,500,000 ֆրանկ

ՔԱՐԹ ՏԸ ՎԻԶԻԹ

Ա՛լա քարթօն իլէ լաթիֆ սիւրէթտէ հէր լիսանտան օլարագ օն տագիգէ զար. ֆընտա Թապ ու Թէսլիմ օլունուր։

ֆիյ 100 ատէտի 10 ղրշ.

Արզու իսէն զէվմէրը, Ստամ. պօլտա Յակոբեան խանընտա Արամ. եան մաթպուատանա միւրաճաաթ էյլէմէյէրի։

Ամի պարգ եաղարրներն գօգու. վէ թատը օյմասան

HUILE DE HOGG

ՄՕՐԻԻ ՀԿԱՆ ԲՆԱԿԱՆ ԻՒՂ

Որոյ ազդուութիւնն հաստատուած է 25 էն աւելի՝ տարիներու փորձով։ Հետևեալ հիւանդութեանց համար. կուրծքի հիւանդութիւն, թոքախտ, թոքաբորբ, ցրտհիւանդութիւն, հարբուխ, յամառ հազ, խոյլ, աւշակի գեղձերու ուռուցքներ. մորթի հիւանդութիւնք, սրբուն, սպիտակ դաստակ, ընդհանուր տկարութիւն և այլն. նաև տկար և պատկառագած տղաքները զօրացնելու համար շատ դիւրաւոր կը համարուի։

Զգուշանալու է սովորական իւղերէն և մանաւանդ անոնցմէ որ շահասիրական նպատակներով բնական իւղերու տեղ և իբրև թէ անոնց. մէ աւելի ազդութիւն և ախորժակ համար տալու համար շինուած են։ Այն իւղերն ուրիշբանի չեն հառաջեր բայց միայն ստամոքսը ընդդունայն ղրգռելու և հոգնեցնելու. երբեմն շատ վտանգաւոր ևս կրնան ըլլալ։

Ինքան և զուտ ձկան իւղ գտնելու ապահովութեան համար պէտք է գտնել ՀՕԳԻ ԻՒՂԸ, որ եռանկիւնի շշերով կը ծախուի։

Պահանջել հոգի անունը և հարկի բժշկական ռեմարքներն քիմիական զորձոց գլուխ Պ. Լ. ընէէօրի փիլայութիւնը որ իւրաքանչիւր շիշի կնիքին վրայ կը գտնուի։ Տեղւոյ Աուտարի և այլ Պուտոյ համբաւաւոր դեղավաճառաց քովի կը գտնուի։

1883 տարւոյ յունուար 1 էն սկսեալ հօգի մորիւ ձկան բնական իւղի շշերուն էթիքէթներուն վրայ գաղիոյ կառաւարութեան կնիքն պիտի գտնուի ուրեմն այս մասին ուշադրութիւն ընեցուէ։

զորձարանի նշանը։

Թիւրքիա իշխան ուսումի տէրօ՝ Սթամպօլտա Մ. Ժ. Պ. Տալէճ. ճիս մաղազասը տը։

ՇԷՎՐԻԷՆԻՆ ԳՕԳՈՒՍԸՆ ՊԱԼԸՔ ԵԱՂ.

HUILE DE FOIE DE MORUE DÉSINFECTÉE

de CHEVRIER

Մ. Շեվրիէ՝ Բարիզին պիրինճի սրճի էնգոնջլսրընտան օլուպ, Լէժիոն ա'Օ. նէօր նիշանընն ստանալիք, Մէճիտիյէ նիշանընն Գիւնճի, վէ Իպպակլա Գալ. թօլիք նիշանընն գօմանէօրլիք բրիթանիէլերինի հսիլ տիր։

ՊԷՃԱՂ ՎԷ ԷՄՄԷՐ

Մ. Շեվրիէ՝ պալըգ եաղընը գաթ. ման իլէ թէմիզլէյէրէք, մէգքիւր եաղ կիւզել պիր գօղու վէ լեզէթ վէրմիշ տիր։

Պու թէրճիպը ճէպիսին սահիպի՝ միտալեա վէ իֆթիսար տիբլօմասը կիպի պէօրիք միւքեաֆիթլարա նպել օլմըշ տը։

Տիւնեանընն հէր թարաֆընտա պու. լունան հէրիմէր՝ մէգքիւր պալըգ եաղընը տիկէր պալըգ եաղարրընն ճիւմէսինէ թէրճիհ իտէրլեր։

ԶԵԼԻՒԲԼԻ

Մ. Շեվրիէ՝ Խոտ-ը ոբ ֆէբի պիր պալըգ եաղը իմալ իտէրէք, քէնտի թէրթիպինի իքմալ էյլէմիշ տիր։ Մէգքիւր պալըգ եաղը՝ իկրու իլավէյէ բառղմէն, գօլայլըգլա հազմ օլուռընը, վէ ասլա գաղալրգ վէրմէգ։ Ինէն ալէրհ մէգքիւր պալըգ եաղը՝ տիկէր պիհիմմէ չէլիքլի պալըգ եաղարընա ֆարգ օլուպ, վէրեմ, պրօնշիթ, քէ. միք խասթալգարը, վէ սգօրթիթ իլ. լէթլերի իչին գուլլանրլրը վէ մու. հասնանմը ազիմէսի կէօրիւրը։ Գու եաղ պիլնասա հէր զայրի միգամ օ. լանարա եարար։

ՖՕԹՕԿՐԱՖՃԷԼԱՐԸՆ ՎԷ ԷՀԼԸ ՄԷՐԱԳԸՆ ՆԱԶԱՐԸ ՏԻԳԴԱԹԸՆԸ

ՏՕԳԹ. Տ. ՎԱՆ ՄՕՆԳՀՕՎԷՆԻՆ

Կիւմիւշիւ ժիւ-ԲԻ վէ Պ«Օ»-ը

DVM

էճզաի միւրէքքէպէսինտէն մամուլ գուրու լէվհալարը (բլագ) իւգէրինէ տավէթ իտէրիզ։

ԹԱԳԼԻՏԼԷՐԻՆ. ՏԷՆ ՍԱԳԸՆՄԱ. ԼԸ։

ՖԱՊՐԻԳԱ ՄԱՐ. ԳԱՍԸ։

Տէրօգիթօսը՝ Թիւրքիա վէ Պուլկարիսթան իչին ումումի աճէնթէ օլան էճզաճը Մ. Խուվար Մանինին Սթամպօլտա Մրսրը չարշրը գուրպէնտէ Խաս. բաճճը խանընտա քեսին մաղազասընտա տը։

Մէգքիւր մաղազատա ֆօթօկրաֆիա ատա վէ պիլէթիմէ էճզա էյնա գուլ. լանը։

ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ ՄԱԹՊԱԱՍԸ

ՊԱՊԸ ԱԼԹ ՄԱՏՏԷՍԹԱՆՏԷ ՃԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՑԷ

ԹՏԱՐԻԹԱՆԻՍԹԱՆՏԷ

Մէգքիւր մաթպատա թապ օլունը՝

1. Ճիւզ պէ ճիւզ Օսմանլըճա, Երմէնիճէ վէ Ֆրանսըզճա քիթապլար.
2. Օսմանլըճա, Երմէնիճէ, Ֆրանսըզճա, Բուլճա իլանլար.
3. Տիւրլու վէ ճէնագէ պիլէթլերի վէ սարէ։

ՖԻԳԱՐ ԷՀՎԱՆ

ՖԷՎԳԷԼԱՏԻ ՖԻՐՈՒԻԹԻ

ԱԼԱ ՎԻԼ ՏԷ ԼՕՆՏՐԻ

Նոմ գեյնէ հազրը

Գէյօղլունա Խրիսթաքի էֆէնտի չարշըսընտա Նումէրօ 8

Մ. ՄԱՍԹՕՐԱՖԻ

Գու քէրրէ Բարիզ վէ Լօնտրանըն պիրինճի Ֆապրիգալարընտան ախզ իթմիշ օլտուղրմ մալէրի՝ Ֆէվգէյատ վէ կէօրիւմմիշ էհվէն ՖԻԳԱՐԱՐ ԻԼԷ ՍԱԹԼԸ. ՂԱ ԶԸԳԱՐՄԸՇ ՕԼՏՐՂԸՄԸ միւթէպէր էհվալէ էլան իմմէքլէ քէսալը ֆախր էյ. լէրիմ։

Լիմթաի մէգքիւրէ Նոյեմբեր 1/13-տէ ֆիրուէթ օլընմաղա պաղայաճագ տը։

ԲՕԼ ՖՕՅԱՃԵԱՆ

Եէ-ոէ Գ-ԼՐԷԲԴ՝ 80 Նոմերօ

ՆԷՕԶԷ ՎԷ ՁԷՐԲԱՀԱԼԷԶԱՆ ՄԻՒԹԷԼԱԼԻԹ

ԱԼԷՍԱԹ ԹԻՒՃՃԱՐԸ

Մէգքիւր մաղազատա կէօզէ վէ ճէրբահլըզա միւթեալիգ էնվաի ա. լաթ ու էսէվաթ մէվճուտ տը։

Էդճիմէ, եուսմուշագ վէ սէրթ լասթիգտէն (գաուշուտան մասմուլ մէվատը միւթէլիֆէ, գասրգ պաղլարը, էնվաի չիրինկալար, էլէքթրիգ մաքինալարը, մոզան իլ հավա (դարօմէթր), մոզան իլ հարարէ (թէրմօ. մէթր) վէ էյի ճինս կէօզլիւգլէր գուլլընմաղտա տը։

Մ. Բօլ Ֆոյաճեան՝ հէր նէվ սբարարշաթ վէ թաամիրաթը էհվէն ֆի. յաթ իլէ իճրա վէ սէրէօհտէ իտէր։